

13.3.—10.4.  
12.3.  
ERÖFFNUNG  
OPENING  
2022

# *What Matters*

WERKPRÄSENTATION  
WORK PRESENTATION

JUNGE  
AKADEMIE

AKADEMIE DER KUNSTE

Christin	22	Berg	17	Mukhína
Ferhat	23	Bouda	34	Nitsche
Yvon	24	Chabrowski	35	Noori
Farhad	15	Delaram	36	O'Donnell
Tony	18	Elieh	37	Pompéry
Olivier	25	Foulon	38	Ridnyi
Annette	26	Frick	39	Sahner
Simone	27	Haug	40	Sanchez
Miguel	19	Hilari	41	Santcovsky
Meena	12	Kandasamy		
Ruth	29	Kaaserer	13	Sarr
Sasha	30	Kurmaz	42	Slobodnik
Fabian	31	Lippert	43	Smith
Friederike	32	Meese	44	Sommer
Nida	33	Mehboob	45	Valente

# What Matters

## JUNGE AKADEMIE

### Werkpräsentation

### Work Presentation

*What Matters* – „Was zählt“ ist Frage und zugleich Statement der diesjährigen Werkpräsentation der JUNGEN AKADEMIE, dem interdisziplinären und internationalen Artist-in-Residence-Programm der Akademie der Künste. In einer Ausstellung und einem vielfältigen Programm mit Screenings, Konzerten und Lesungen präsentieren 29 Stipendiat\*innen aller Kunstsektionen der Akademie Sound- und Videoinstallationen, Fotografien, Skulpturen, Gemälde und Performances, die sie während ihrer Atelieraufenthalte im Hansaviertel in Berlin und der Villa Serpentara in Olevano, Italien entwickelt haben.

*What Matters* ist nicht als Titel einer thematischen Ausstellung zu verstehen, sondern verweist auf die Vielfalt von Fragestellungen, Perspektiven und Realitäten, die sich in einer Künstler\*innenresidenz verflechten und betont ihre Dringlichkeit. Die Ausstellung stellt die individuellen Ansätze der Künstler\*innen in den Fokus, die um ein breites Themenspektrum kreisen: von Fragen zur Transformation von Gesellschaften und deren Ausdruck im Verhältnis von urbanem Raum und Landschaft über die Wechselbeziehung von Individuum und gesellschaftlichen Systemen wie Staat, Religion und Ökonomie bis hin zu Reflektionen über Körper- und Geschichtsbilder, persönliche Archive und das Ineinandergreifen von Natur, Technologie und Kultur.

Was zählt, sind künstlerische Zeug\*innenschaft, poetischer Widerstand und das Imaginieren nachhaltiger Zukünfte im Angesicht globaler Kippmomente – ob klimatischer oder politischer Natur. Nach zwei Jahren Pandemie und den damit verbundenen Einschränkungen ist *What Matters* die bisher umfangreichste Werkpräsentation der JUNGEN AKADEMIE. In den Worten eines Stipendiaten: „What matters? Make them see ...“

*What Matters* is the question and, at the same time, statement of this year's presentation of works by the JUNGE AKADEMIE, the interdisciplinary and international artist-in-residence programme of the Akademie der Künste. In an exhibition and a multifaceted programme including screenings, concerts and readings, 29 fellows from all of the Akademie's art sections present sound and video installations, photographs, sculptures, paintings and performances they developed during their studio residencies in the Hansaviertel in Berlin and at Villa Serpentara in Olevano, Italy.

*What Matters* is not to be understood as the title of a thematic exhibition but rather indicates the diversity of questions, perspectives and realities that are interlaced in an artist residency, while emphasising their urgency. The exhibition focuses on the artists' individual approaches that encompass a broad spectrum of themes: from questions about the transformation of societies and their expression in relation to the urban space and landscape, to interrelations between the individual and social systems such as state, religion and the economy, to reflections on body images and conceptions of history, personal archives and the intertwining of nature, technology and culture.

What matters is artistic testimony, poetic resistance and the imagining of sustainable futures in the face of global tipping points—whether climatic or political in nature. Two years into the pandemic and the associated restrictions, *What Matters* is the most comprehensive presentation of works to date by the JUNGE AKADEMIE. To quote one of the fellows: “What matters? Make them see ...”

# Eröffnungsprogramm 12. März 2022 Studio

18 Uhr  
Begrüßung

Arnold Dreyblatt	stellv. Direktor der Sektion Bildende Kunst
Kathrin Röggla	Vizepräsidentin der Akademie der Künste
Clara Herrmann	Leitung JUNGE AKADEMIE

18.20 Uhr  
*Transstimme – Eine transhumanistische Oper (Auszug)*

→11

Fabià Santcovsky	
Performance, Konzert, DE, 20 min	
Libretto	Anja Hilling
Klangregie	Alexis Baskind
Sopran	Angela Postweiler
Live Visuals	Fabià Santcovsky

18.40 Uhr  
*The Invention of a Prophecy*

→13

Mohamed Mbougar Sarr	
Sound-Lecture-Performance, FR/Serer, 15 min	
Musik	Francisco Alvarado

21 Uhr  
*Sillage, Portrait of an Onlooker*

→15

Farhad Delaram	
Screening, EN, 23 min	
Anschließend Gespräch mit	
Farhad Delaram & Maximilian Brauer	
Moderation	Afsun Moshiry

Eintritt frei

## Clubraum Sesselclub

19.30 Uhr  
*How to Sell Yourself to the West*

→17

Ada Mukhina	
Performance, DE/ENG, 35 min	
Anschließend Gespräch mit Ada Mukhina &	
Nele Hertling	Direktorin der Sektion Darstellende Kunst

21.30 Uhr

Wiederholung der Performance  
*How to Sell Yourself to the West*

## Studiofoyer

20 Uhr  
*INDIA IS MY COUNTRY*

→12

Meena Kandasamy	
Lyrik-Performance, EN/Tamil, 20 min	

22 Uhr  
*AMBIENT HARDCORE*

→16

Nazanin Noori	
Klangkunst, Performance, 30 min	

22.30 Uhr  
Kombé

DJ-Set

## Filmabend 16. März 2022 Studio

19 Uhr  
*News from Home –  
Filme des amerikanischen Kontinents*

→19

Kuratiert von Miguel Hilari	
Filme & Gespräch mit	
Miguel Hilari, Thomas Heise & Barbara Wurm	

## Halle 3

20.15 Uhr  
*return to ground*

→14

Aled Smith	
Sound-Performance, 16 min	
Performende	Silvia Lucas, Fidan Aghayeva-Edler

21.30 Uhr

Wiederholung *return to ground*

20.45 Uhr  
*Sighs*

→18

Tony Elieh	
Musik-Performance, Komposition für E-Bass, 30 min	

## Finissage 9. April 2022 19 Uhr

# Opening Programme 12 March 2022 Studio

6 pm  
Welcome

Arnold Dreyblatt	Deputy Director of the Visual Arts Section
Kathrin Röggla	Vice President of the Akademie der Künste
Clara Herrmann	Head of the JUNGE AKADEMIE

6:20 pm  
*Transstimme – Eine transhumanistische Oper (Excerpt)*  
→11

Fabià Santcovsky	
Performance, Concert, GER, 20 min	
Libretto	Anja Hilling
Sound Direction	Alexis Baskind
Soprano	Angela Postweiler
Live Visuals	Fabià Santcovsky

6:40 pm  
*The Invention of a Prophecy*  
→13

Mohamed Mbougar Sarr	
Sound-Lecture-Performance, FR/Serer, 15 min	
Music	Francisco Alvarado

9 pm  
*Sillage, Portrait of an Onlooker*  
→15

Farhad Delaram	
Screening, GER, 23 min	
Followed by a talk with	
Farhad Delaram & Maximilian Brauer	
Moderation	Afsun Moshiry

Free admission

## Clubraum Sesselclub

7:30 pm  
*How to Sell Yourself to the West*  
→17

Ada Mukhina	
Performance, GER/EN, 35 min	
Followed by a talk with Ada Mukhina &	
Nele Hertling	Director of the Performing Arts Section

9:30 pm  
2nd performance of *How to Sell Yourself to the West*

## Studiofoyer

8 pm  
*INDIA IS MY COUNTRY*  
→12

Meena Kandasamy	
Poetry Performance, EN/Tamil, 20 min	

10 pm  
*AMBIENT HARDCORE*  
→16

Nazanin Noori	
Sound Art, Performance, 30 min	

10:30 pm  
Kombé  
DJ Set

## Film Night 16 March 2022 Studio

7 pm  
*News from Home –  
Filme des amerikanischen Kontinents*  
→19

Curated by Miguel Hilari	
Film screening & talk with	
Miguel Hilari, Thomas Heise & Barbara Wurm	

## Halle 3

8:15 pm  
*return to ground*  
→14

Aled Smith	
Sound Performance, 16 min	
Performers	Silvia Lucas, Fidan Aghayeva-Edler

9:30 pm  
2nd performance of *return to ground*

8:45 pm  
*Sighs*  
→18

Tony Elieh	
Music Performance, Composition for electric bass, 30 min	

## Closing Event 9 April 2022 7 pm



# Performances & Screenings

# Fabià Santcovsky

Transstimme –

Eine transhumanistische Oper

2022

12. März, 18.20 Uhr, Studio

Performance, Konzert	
Libretto	Anja Hilling
Klangregie	Alexis Baskind
Sopran	Angela Postweiler
Live Visuals	Fabià Santcovsky

Auszüge aus *Transstimme – Eine transhumanistische Oper* in zwei Akten und einem Zwischenspiel. Die Figur „Sie“ erlangt ihre Stimme wieder, nachdem sie durch einen futuristischen chirurgischen Eingriff von einer schweren Krankheit geheilt wird. Schon bald zeigt sich, dass die Heilung mit einer Steigerung ihrer stimmlichen Fähigkeiten verbunden ist und den Beginn einer Entdeckungsreise markiert. Indem sie wieder mit voller Kraft singt, hört sie besser, versteht mehr und ihr Verständnis für das eigene Dasein wächst ins Grenzenlose.

12 March, 6:20 pm, Studio

Performance, Concert	
Libretto	Anja Hilling
Sound Direction	Alexis Baskind
Soprano	Angela Postweiler
Live Visuals	Fabià Santcovsky

Excerpts from *Transstimme – A transhumanist Opera* in two acts and an interlude. The character “She” recovers her voice after a futuristic surgical intervention manages to heal her from a critical disease. But the healing soon reveals an enhancement of her vocal capabilities and marks the start of a journey of discovery. By singing wider, she hears farther, and by hearing farther, her mind understands better, and the feeling growing inside her being is unlimited.

# Meena Kandasamy

INDIA IS MY COUNTRY 2022

12. März, 20 Uhr, Studiofoyer

Lyrik-Performance

Meena Kandasamys Lyrik lässt sich nicht von ihrer Politik trennen. Unter jungen Feminist\*innen und Kastengegner\*innen besitzt Ms Militancy Kultstatus, während rechtsextreme Hindu-Organisationen ihre Bücher öffentlich verbrannt und dazu aufgerufen haben, sie aus den Lehrplänen der Universitäten zu verbannen. Wegen ihrer politischen Schriften erhält Kandasamy regelmäßig Morddrohungen und dennoch hat sie sich nie von der Rolle als Dichterin des moralischen Gewissens der Gesellschaft distanziert. Vor diesem Hintergrund entstand *INDIA IS MY COUNTRY*, eine zweisprachige Performance (Englisch und Tamil) ihrer Gedichte aus den letzten zehn Jahren. In diesen Gedichten, die bereits bei Protestveranstaltungen und auf Literaturfestivals vorgetragen wurden, befasst sie sich mit einem breiten Themenspektrum: Grausamkeiten der Kaste, Unterdrückung abweichender Meinungen durch Inhaftierung, die Frage der Staatsangehörigkeit, Vergewaltigungskultur und das Versäumnis des Staates, während der Pandemie Verantwortung zu übernehmen.

12 March, 8 pm, Studiofoyer

Poetry Performance

It is inconceivable to separate Meena Kandasamy's poetry from her politics. Ms Militancy enjoys cult status among young feminists and anti-caste activists, even as Hindu right-wing organisations have publicly burnt her book and called for a ban from having them included on university syllabuses. She faces death threats for her political writing and yet, has never backed away from the poet's role as society's conscience. It is against this extreme backdrop that this performance came into being. *INDIA IS MY COUNTRY* is a bilingual (English and Tamil) performance of Kandasamy's poems written in the last ten years. In these poems, previously performed at protest events and at literary festivals, she deals with a panoramic range of issues: caste atrocities, the stifling of dissent through incarceration, the question of citizenship, rape culture, and the state's abdication of its duty during the pandemic.

# Mohamed Mbougar Sarr

The Invention of a Prophecy 2022

12. März, 18.40 Uhr, Studio

Sound-Lecture-Performance

Text	Mohamed Mbougar Sarr
Musik	Francisco Alvarado

Mitte des 20. Jahrhunderts, in einem Serer Dorf im Senegal, erzählte man sich, dass ein Mann einmal eine Prophezeiung über einen seiner Enkel verkündete. Fünfundsechzig Jahre später versuchte einer dieser Enkel, ein Schriftsteller, die wahre Bedeutung der Geschichte zu ergründen. Vielleicht ist die Prophezeiung wahr, vielleicht wurde sie einfach nie ausgesprochen, oder vielleicht veränderte sie sich im Laufe der Zeit. Doch das ist nicht das Wichtigste. Das Wesentliche daran ist, dass die Vision der Ursprung einer zeitgenössischen poetischen Schöpfung wurde, die Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft, Literatur und Musik, Wahrheit und Mythos in sich vereint.

Möglicherweise sind die wahren Prophezeiungen durchweg frei erfunden, was nicht bedeutet, dass sie unwahr sind. Aber um ihre tiefere Botschaft begreifen zu können, müssen wir sie vielleicht (neu) erfinden.

12 March, 6:40 pm, Studio

Sound-Lecture-Performance

Text	Mohamed Mbougar Sarr
Music	Francisco Alvarado

In the mid-20th century, in Senegal, in a Serer village, it was said that a man once told a prophecy about one of his grandsons. Seventy-five years later, one of his grandsons, a writer, is investigating and trying to find the true meaning of that story. Maybe the prophecy is true, maybe it was simply never made, or maybe it has changed over time. Even so, it's not the most important thing. For the essential thing is that this vision became the origin of a contemporary poetic creation, which unites past, present and future, literature and music, truth and myth.

It is possible that the true prophecies are completely imaginary, which doesn't mean they are untrue. But in order to hear their deep message, perhaps we must (re)invent them.

# Aled

return to ground

12. März, 20.15 Uhr + 21.30 Uhr, Halle 3

Sound-Performance	
Elektronik, Konstruktion mit 7-Kanal-Audio	
Performende	Silvia Lucas, Fidan Aghayeva-Edler

Zwei Figuren befinden sich jeweils auf einer Seite eines großen Fensters. Sie können die Anwesenheit des anderen spüren, doch nicht direkt miteinander kommunizieren. Sie zeichnen die Oberflächen und Umrisslinien eines gemeinsamen Erinnerungsraumes nach und suchen nach Wegen, denen sie folgen können – nach einer möglichen Verbindung durch die unüberwindbare Leere zwischen ihnen. Als autonome Elemente suggerieren die Interaktionen der Performer\*innen sowohl eine einzelne Persönlichkeit mit multiplen Perspektiven als auch verschiedene Persönlichkeiten auf der Suche nach Neuausrichtung.

Beide Performer\*innen spielen auf „selbstgebaute“ Instrumenten, die Bewegung, Körper und Klang unmittelbar miteinander verbinden. Eine Reihe speziell ausgewählter Effektpedale – die vor allem auf verschiedene Formen des Time-Stretching ausgelegt sind – werden benutzt, um die eher begrenzten Klangmöglichkeiten der Instrumente zu steigern und zu gestalten. Schichten eines sich ständig erweiternden, zerfallenden und instabilen elektronischen Mikrokosmos dienen als Fläche, auf der die Performer\*innen versuchen, miteinander in Kontakt zu treten.

# Smith

2022

12 March, 8:15 pm + 9:30 pm, Halle 3

Sound Performance	
Electronics, construction with 7-channel audio	
Performers	Silvia Lucas, Fidan Aghayeva-Edler

Two figures are placed on either side of a large window. Able to feel each other's presence but unable to directly communicate, they trace surfaces and outlines of a shared memory space. They search for paths to follow and possible connections through the impassable void between them. As autonomous elements, the performers' interactions in the space of this work suggest both a single personality with multiple perspectives and multiple personalities searching for realignment.

Both performers play "self-made" instruments designed to focus on making a direct connection between body, movement and sound. An array of specifically chosen effects pedals—mainly focusing on various forms of time-stretching—are used to enhance and sculpt the fairly limited sounds available from the instruments. Layers of unstable electronic micro-ecologies expand and disintegrate constantly, serving as a surface upon which the performers attempt to reconnect.

# Fahrad

Sillage, Portrait of an Onlooker

12. März, 21 Uhr, Studio

Kurzfilm	
HD-Video, Farbe, Ton, 23 min	
Buch & Regie	Farhad Delaram
Produktion	Ilhan Shah
Besetzung	Maximilian Brauer, Franziska Benkel, Lou Strenger
Kamera	Tobias Kaufmann
Schnitt	Sasan Khoshniat
Musik	Mehrdad Jafari Raad
Gespräch	
Farhad Delaram & Maximilian Brauer	
Moderation: Afsun Moshiry	

Statement des Regisseurs: Wo Worte außerstande sind, Emotionen auszudrücken, manifestiert sich die Kunst. In *Sillage, Portrait of an Onlooker* geht es um eine teilnahmslose Form des Beobachtens, die uns in hilflose Geschöpfe verwandelt hat. In diesem Film habe ich versucht, einen asozialen apathischen Mann zu porträtieren, der in einer Blase lebt. Er raubt den Duft von Frauen gegen ihren Willen und schläft mit diesen Düften. Scheinbar fügt er niemandem Schaden zu; er ist nicht derjenige, der Frauen angreift. Dadurch, dass der Protagonist lediglich ein Beobachter ist, übt er keine unmittelbare negative Wirkung auf die Gesellschaft aus, sondern eher eine indirekte, und dennoch bleibende. Das französische Wort „sillage“ (dt. Kielwasser) beschreibt am ehesten die Art, wie ein Duft hinter seiner\*m Träger\*in herzieht, ähnlich wie der Körper der Protagonistin am Ende des Films eine Spur am Boden hinterlässt.

# Delaram

2020

12 March, 9 pm, Studio

Short Film	
HD video, colour, sound, 23 min	
Script & Direction	Farhad Delaram
Production	Ilhan Shah
Cast	Maximilian Brauer, Franziska Benkel, Lou Strenger
Camera	Tobias Kaufmann
Editing	Sasan Khoshniat
Music	Mehrdad Jafari Raad
Talk	
Farhad Delaram & Maximilian Brauer	
Moderation: Afsun Moshiry	

Director's Statement: Art manifests itself where words are incapable of expressing emotion. *Sillage, Portrait of an Onlooker* is about an indifferent form of observation that has turned us into powerless creatures. In this film, I have tried to portray an antisocial, apathetic man who lives in a bubble. He steals women's scents against their will and sleeps with these scents. It may seem like he does not harm anyone; he is not a man who assaults women. By being a mere observer, the character does not have a direct negative impact on society but a more indirect and nevertheless lasting one. *Sillage* is a French word for "wake". It can best be described as how a fragrance diffuses behind its wearer, just like the trace of the character's body on the ground at the end of the film.



# Nazanin

AMBIENT HARDCORE

# Noori

2022

# Ada

How To Sell Yourself to the West

# Mukhína

2022

12. März, 22 Uhr, Studiofoyer

Klangkunst, Performance

In der Akademie der Künste präsentiert Nazanin Noori ein 30-minütiges KlangszENARIO, in dem sie manipulierten World Trance und eigene bisher unveröffentlichte Musik mit traditionellen ethnischen Hymnen und Gesängen der Sufis verbindet. Die Performance bezieht sich auf den sufistischen Zustand des „āl“, der ein Verlassen des normalen Bewusstseins darstellt und die Entwicklung einer inneren Wahrnehmungswelt ermöglicht, die von jener der Musikerin getrennt ist. Noori's Œuvre ist inspiriert von Musik, die in rituellen Praktiken zum Einsatz kommen, von Pauline Oliveros' Prinzipien des „Deep Listening“ und von Antonin Artauds Schriften über das *Theater der Grausamkeit*. Ihre Kompositionen sind vor allem im Bereich von Healing Sounds und Dark Ambient angesiedelt, verzweigen sich aber auch in Richtung Techno und Doom Electronics.

12 March, 10 pm, Studiofoyer

Sound Art, Performance

At the Akademie der Künste, Nazanin Noori presents a 30-minute sound scenario, combining manipulated world trance and unreleased music by the producer herself with traditional ethnic chants and hymns of the Sufis. The performance refers to the Sufi state of „āl“, which involves leaving habitual consciousness in order to develop an internal sensorial world, separate from that of the musician. Noori's overall work takes inspiration from music that is performed in ritual practices, Pauline Oliveros' principles for „Deep Listening“ and Antonin Artaud's writings on the *Theatre of Cruelty*. Her compositions exist primarily in the realm of healing sounds and dark ambient, but branch out into techno and doom electronics.

12. März, 19.30 Uhr + 21.30 Uhr,  
Clubraum & Sesselclub

Performance	
Buch & Regie	Ada Mukhína
Mitwirkende	Anis Hamdoun, Serge Fouha
Grafikdesign	Caterina Pislari
Licht	Iana Boitcova
Regieassistenz	Saskia Mommertz
Gespräch	
Nele Hertling & Ada Mukhína	

*How to Sell Yourself to the West* ist eine investigative und humorvolle Theater-Performance in den Räumen der Akademie der Künste Berlin über die Belohnungsriten, Preise und Zugangsfragen der Institution. Die Projektidee entstand 2020 während ihrer Residenz an der JUNGEN AKADEMIE. Theaterregisseurin, Autorin und Performerin Ada Mukhína beschloss, sich die Kunstpreise und die damit verbundenen Prozedere und Entscheidungswege der Akademie genauer anzusehen. Wer erhält Preise von den westlichen Kunstinstitutionen? Was sind die möglichen Kriterien? Wer trifft diese Entscheidungen? Und wer geht leer aus? Diese Performance bringt die Perspektiven und Erfahrungen von Theatermacher\*innen aus Russland, Syrien und Kamerun, die sie auf dem westlichen Markt machten, zusammen und lädt das Publikum in die verborgene Kunstwelt ein.

Ko-finanziert durch das Laboratory for Global Performance and Politics (Georgetown University).

12 March, 7:30 pm + 9:30 pm,  
Clubraum & Sesselclub

Performance	
Script & Direction	Ada Mukhína
Collaborators	Anis Hamdoun, Serge Fouha
Graphic Design	Caterina Pislari
Lighting	Iana Boitcova
Assistant Director	Saskia Mommertz
Talk	
Nele Hertling & Ada Mukhína	

*How to Sell Yourself to the West* is an investigative and humorous theatre performance staged in the spaces at the Akademie der Künste Berlin about its reward rituals, awards and questions of access. The idea for the project came about in 2020 during the JUNGE AKADEMIE residency. Theatre director, author and performer Ada Mukhína decided to examine more closely the art awards and the associated procedures and decision-making processes used at the Akademie. Who receives the awards from the Western art institutions? What are the possible criteria? Who makes these decisions? And who is left behind? The performance brings together the perspectives and experiences of theatre makers from Russia, Syria and Cameroon in the Western market and invites the audience into the hidden world of art.

Co-funded by the Laboratory for Global Performance and Politics (Georgetown University).

# Tony

## Sighs

12. März, 20.45 Uhr, Halle 3

Musik-Performance, Komposition für E-Bass

Elieh's Solo besteht aus drei unabhängig voneinander komponierten Stücken, die jeweils 8 bis 10 Minuten lang sind. Für diese Komposition entschloss sich Elieh zum ersten Mal dazu, keine Pedale einzusetzen, um den Sound zu generieren, sondern nur den Bass selbst mit verschiedenen Objekten zu bespielen. Er nutzt Esstättchen, Silikonstrohhalm, einen Aluminiumzylinder, einen Metallstab mit einer spiralförmigen Struktur sowie eine elektrische Zahnbürste.

Das erste Stück setzt sich aus strukturierten Klangflächen mit verschiedenen Schichten zusammen, die dadurch erzeugt werden, dass Elieh die Objekte über die Saiten des Basses bewegt. Dieser Klang dehnt sich aus und führt zum zweiten Stück, das aus einem metallischen Drone-Sound besteht, der wie die Rabāb, ein orientalisches Instrument der Beduinen, klingt. Der letzte Teil wird von einem rhythmisch-melodischen Stück eingeleitet, das durch ein leichtes Pochen auf den Hals des Instruments entsteht. Letztlich schließt die Komposition mit einem Drone-Sound ab, der zwischen tiefen und hohen Tönen wechselt.

Mit diesem Solo erprobt Elieh einen neuen Ansatz, der sich auf harmonische wie rhythmische Elemente konzentriert und in künftigen Kompositionen weiterentwickelt werden soll.

# Elieh

## 2022

12 March, 8:45 pm, Halle 3

Music Performance, composition for electric bass

Elieh's solo consists of three separately composed pieces; each section is approximately 8 to 10 minutes long. For his composition, he decided for the first time not to depend on pedals alone to generate his sounds but to solely use the bass itself with different tools that he introduces while playing. He uses chopsticks, silicone straws, an aluminium cylinder, a metal rod with a spiral texture and an electric toothbrush.

The first piece is made up of textural sound with multiple layers generated by moving some of the used objects along the strings of the bass. This sound expands to introduce the second piece, which progressively creates a metallic drone that sounds like the Rababa (an oriental Bedouin instrument). The last part is introduced by a rhythmical melodic piece generated by tapping on the neck. Finally, the piece closes with a drone sound shifting between low and high pitches.

This solo is a new approach, focusing on both harmonic and rhythmic elements, which Elieh intends to develop further in future compositions.

# Miguel

## News from Home – Kurzfilme des amerikanischen Kontinents

16. März, 19 Uhr, Studio

Filme & Gespräch	
Kuratiert von	Miguel Hilari
Filme	Spanisch und Englisch, englische Untertitel
Gespräch	Miguel Hilari, Thomas Heise & Barbara Wurm

Was nennen wir Heimat? *News from Home* ist nach einem Film von Chantal Akerman benannt, in dem die Beobachtung der fremden Stadt New York mit den Briefen ihrer Mutter aus dem fernen Europa unterlegt wird. Das Programm zeigt Filme des amerikanischen Kontinents, zeitgenössische indigene Arbeiten sowie ältere Filme des lateinamerikanischen Kinos aus den 1960er- und 1970er-Jahren. Im Fokus stehen Sprache und Landschaft sowie die Darstellung von Heimat, verknüpft mit der Vorstellung einer anderen Realität. In Ansichten und Fragmenten spannen die Kurzfilme einen Bogen, der mehrere Jahrzehnte und verschiedene Regionen umfasst. Das Filmprogramm stellt sich dahingehend auch gegen gängige und vereinfachte Bilder des indigenen Films und seiner Vermarktung.

# Hilari

16 March, 7 pm, Studio

Films & Talk	
Curated by	Miguel Hilari
Films	Spanish and English, English subtitles
Talk	Miguel Hilari, Thomas Heise & Barbara Wurm

What do we call home? *News from Home* is named after a film by Chantal Akerman, in which the observation of the foreign city of New York is underpinned by her mother's letters from far off Europe. The programme shows short films from the American continent, contemporary indigenous works and older films from Latin American cinema of the 1960s and 1970s. The focus is on language and landscape as well as the representation of home linked with the idea of a different reality. In viewpoints and fragments, the short films span an arc of several decades and various regions. The film programme stands against common, simplified images of indigenous films and their marketing.

Ausstellung  
Exhibition

# Christin

## Beyond the Now

---

2K-Videoinstallation, Cinemascope 2,39:1

Farbe, Ton, 18:15 min

---

Kamera	Jakob Stark
--------	-------------

---

*Beyond the Now* ist ein expressives Kammerstück, in dem die monologhaltenden oder gestikulierenden Charaktere Erinnerungen an Geburt, Dekonstruktion und Tod wachrufen. Der Film ist eine persönliche Auseinandersetzung der Künstlerin mit dem Erbe eines Waldes, gleich einer eigenen kritischen Interpretation der Epoche der Romantik. Die Gemälde des 18. und 19. Jahrhunderts sind ein Spiegelbild der Vergangenheit, offenbaren aber auch Weltflucht und utopische Zukünfte.

Diese Diskrepanz zwischen dem Zustand des Bestehenden und den Hoffnungen der Vergangenheit ist die Grundlage der Arbeit. Berg kommentiert eine Zeit voller Paradoxien, indem sie alltägliche Situationen spannungsvoll auflädt.

# Berg

## 2022

---

2K video installation, cinemascope, 2.39:1

Colour, Sound, 18:15 min

---

Camera	Jakob Stark
--------	-------------

---

*Beyond the Now* is an expressive, intimate drama, in which characters delivering monologues or gesticulating awaken memories of birth, deconstruction and death. The film is the artist's personal examination of the legacy of a forest, like her own critical interpretation of the Romantic epoch. The paintings of the 18th and 19th centuries are a reflection of the past but also reveal escapism and utopian futures.

This discrepancy between the state of what is and the hopes of the past is the basis of the work. Berg comments on a time full of paradoxes by building tension into everyday situations.

# Ferhat

## La Poussière de Mao

---

Pigmentdruckserie

8 Teile

---

Der Fotograf Ferhat Bouda berichtet mit seinen Bildern über die Lebensverhältnisse der Menschen aus der Region Kanem im Tschad, die zunehmend unter den klimatischen Veränderungen leiden. Die Probleme sind vielfältig: zunehmende Dürre, das Vordringen der Wüste, Schwierigkeiten beim landwirtschaftlichen Anbau und der beschwerliche Zugang zu Wasser. Diesen neuen Herausforderungen begegnen die Menschen auf ganz vielfältige Art und Weise. Um die Auswirkungen des Klimawandels auf den Hunger in der Welt zu bezeugen, entstanden die Bilder im Rahmen des Projekts „Dust – Climate Change“ in Zusammenarbeit mit der französischen Hilfsorganisation Action contre la Faim und Agence VU'.

Vom 18. März bis 15. Mai 2022 findet die Einzelausstellung *Ferhat Bouda. Photographs and Diaries* im Fotografie Forum Frankfurt statt. Sie wird gefördert durch das Ellen-Auerbach-Stipendium der JUNGEN AKADEMIE.

# Bouda

## 2021

---

Series of pigment prints

8 parts

---

In his images from the Kanem region in Chad, photographer Ferhat Bouda reports on the current conditions of the people living there, who are suffering increasingly due to climate change. The problems are manifold: more frequent droughts, desert encroachment, difficulties in agricultural cultivation and difficult access to water. People are facing these new challenges in many different ways. In order to bear witness to the effects of climate change on world hunger, the photos were created as part of the "Dust—Climate Change" project in collaboration with Action contre la Faim, a French aid organisation, and Agence VU'.

The solo exhibition *Ferhat Bouda: Photographs and Diaries* will be held at the Fotografie Forum Frankfurt (FFF) from 18 March to 15 May 2022. It is funded by the Ellen Auerbach Fellowship of the JUNGE AKADEMIE.

# Yvon Chabrowski

BODIES IN TRANSITION 2022

# Olivier

Untitled (Ghosts)

# Foulon

2018

---

Videoskulptur  
2-Kanal 4K-Video, Farbe, Ton, 23 min  
Zwei 75-Zoll-Monitore, vier Blockgewichte, Raster  
Performance | Ayşe Orhon, Benno Fürmann  
Gefördert durch das Programm VISIT der E.ON Stiftung

---

In *BODIES IN TRANSITION* begegnen Betrachtende der Performerin Ayşe Orhon und dem Schauspieler Benno Fürmann lebensgroß auf einem Laufband in jeweils einem 75-Zoll-Monitor. Während das Fließband historisch die industrielle Warenproduktion beschleunigt hat, steht das Laufband heute für die Selbstoptimierung in neoliberalen Lebensstrukturen. Beide Performende tragen ein Kostüm, das ihre Körper um Attribute erweitert, die gesellschaftlich den Geschlechtern binär zugeordnet werden – ausgeprägte Muskelpartien auf der einen, Geschmeidigkeit und Eleganz auf der anderen Seite. Durch die Kraftübertragung des Laufbands verändern sich ihre Körper in der sich steigernden Geschwindigkeit. Damit werden gesellschaftliche Ansprüche an den weiblichen Körper nach Schlankheit und Flexibilität konterkariert und zugleich auf dessen Reproduktionsfähigkeit rekurriert. Nach einem intensiven konzentrierten Lauf stehen beide auf dem Band – frei von den Gender betonenden Kostümattributen. Im gleichen Schrittempo verändern sich ihre Körper und öffnen einen geschlechterübergreifenden performativen Emanzipationsraum.

---

Video sculpture  
2-channel 4K video, colour, sound, 23 min  
Two 75-inch monitors, four-block weights, grid  
Performance | Ayşe Orhon, Benno Fürmann  
Funded by the VISIT programme of E.ON Stiftung

---

In *BODIES IN TRANSITION*, viewers encounter performer Ayşe Orhon and actor Benno Fürmann life-size on a treadmill on a 75-inch monitor. While conveyor belts have historically been used to speed up mass production, treadmills enhance self-optimisation in neoliberal life structures. The performers' costumes accentuate the physical attributes society assigns to a binary gender model—marked muscularity on one side, suppleness and elegance on the other. Transmission of power from the treadmill and ever-increasing speed lead to changes in the two bodies. The continuously accelerating movement counteracts societal expectations of slimness and flexibility for female bodies while simultaneously evoking reproductive capacities. At the end of an intensely concentrated walk, the two performers stand on the treadmill—free of the gender-accentuating attributes. Their bodies change at the same rate to expose a performative emancipatory space transcending gender.

---

Phosphoreszierende Aufkleber, Glas, Metall

---

---

Phosphorescent stickers, glass, metal

---

# Annette

Nix...meta...meta...  
schwupp...weg...is...et...

---

Silbergelatineabzüge  
Fotomontage, 21 Teile

---

*Nix...meta...meta...schwupp...weg...is...et...* ist eine fotografische Erkundung Berlins ausgehend vom Beginn der 1990er-Jahre – seiner sichtbaren Geschichte und den Widersprüchen des Lebens, der Natur, Architektur, der Denkmäler und ihres Verschwindens. Die Fotoserie ist zudem die Reflexion der Fotografin über ein im Aussterben begriffenes analoges Medium.

Bei dieser Arbeit interessierte Frick insbesondere Architektur als Manifestation von Geschichte. Durch die Hängung und Auswahl der Fotografien entstehen bewusst Spannungen und Brüche, die nicht aufgelöst werden. Wenn etwa die Reste des Ahornblattes – ein Juwel der DDR-Moderne, das ursprünglich unter Denkmalschutz stand – oder Fotografien von liebevoll restaurierter Naziarchitektur und -skulpturen gezeigt werden, dringen die irritierenden Momente der Geschichte durch deren Abbildungen erst allmählich ins Bewusstsein der Betrachtenden.

# Frick

2021

---

Silver gelatin prints  
Photomontage, 21 parts

---

*Nix...meta...meta...schwupp...weg...is...et...* is a photographic exploration of Berlin from the beginning of the 1990s—its visible history and the contradictions of life, nature, architecture, memorials and their disappearance. The photo series is also the photographer's reflection on an analogue medium in the process of dying out.

In this work, Frick is particularly interested in architecture as a place in which history manifests. How the photographs are hung and selected creates deliberate tensions and breaks that cannot be resolved. When, for example, the remains of the Ahornblatt building—a jewel of GDR modernism that was originally a protected monument—or photographs of lovingly restored Nazi architecture and sculptures are shown, the irritating moments of history only gradually force their way into the consciousness of the viewer through their depictions.

# Simone

Sale e Pepe

---

Wachstischtücher  
Essensspuren, diverse Materialien

---

Der Esstisch – stabiler Sockel auf bebendem Grund, Bühne alltäglichen Geschehens, wo größere und kleinere Gemeinschaften zusammenkommen.

Während meines Aufenthalts in Olevano Romano habe ich für Familien und Bekannte Wachstischtücher gekauft und sie gebeten, auf der weißgründierten Rückseite eine Mahlzeit einzunehmen.

Die gebrauchten Tischtücher sind Relikte dieser Mahlzeiten. Meine Bilder entstanden parallel dazu, als Kommentare und freie Interpretationen.

# Haug

2018

---

Wax tablecloths  
Marks from food remnants, mixed media

---

The dining table—a stable base on shaky ground, a stage for daily life, where larger and smaller communities come together.

During my stay in Olevano Romano, I bought wax tablecloths for families and friends and asked them to have a meal on their primed, white backsides.

The used tablecloths are relicts of these meals. My paintings originated in parallel, as commentaries and free interpretations.



# Miguel

Cerro Saturno

HD-Video, s/w, Ton, 13 min	
Regie & Kamera	Miguel Hilari
Klangdesign	Miguel Llanque
Tonmeister	Marcelo Guzmán
Schnitt	Miguel Hilari, Gilmar Gonzales
Farbe	Pablo Paniagua
Tonmischung	Miguel Jara
Im Auftrag des Cousin Collective	

Eine Bergkette in Nebel und Schnee.  
Alte heilige Orte, in Weite und Leere.  
Spuren erscheinen: Feldwege, Antennen,  
Überlandleitungen.  
Danach Menschen hinter Fenstern und Regen.  
Eine Stadt.

# Hilari

2022

HD Video, b/w, sound, 13 min	
Direction & Camera	Miguel Hilari
Sound Design	Miguel Llanque
Sound Operator	Marcelo Guzmán
Editing	Miguel Hilari, Gilmar Gonzales
Colour	Pablo Paniagua
Sound Mixing	Miguel Jara
Commissioned by Cousin Collective	

A mountain range in fog and snow.  
Human absence, ancient sacred places.  
Traces appear: dirt roads, antennas,  
transmission lines.  
Human faces behind windows and rain.  
A city.

# Ruth

Olevano in Inverno

2 Diakarusselle	
80 Farbdias, Ton	

*Olevano in Inverno* (Olevano im Winter) handelt von dem italienischen Bergdorf Olevano Romano und seinen Bewohner\*innen, ihren individuellen Lebenssituationen sowie ihren Bezügen zur Dorfgemeinschaft. Ähnlich einem Film kommunizieren Bild und Ton miteinander. Gespräche, Geräusche und Bilder überlagern sich rhythmisch und geben Einblick in das Dorf, dessen Ursprünge mehr als 2500 Jahre zurückreichen. Viele, die hier aufgewachsen sind, verbindet eine enge Beziehung zu ihrem Wohnort, wo ihre Familien seit Generationen leben. Vielleicht tragen mitunter auch die magischen Lichtstimmungen dazu bei, dass sich die Menschen hier zu Hause fühlen. Besonders am höchsten Punkt des Dorfes, dem „Picocco“, wie ihn alle nennen, scheint die Zeit zu schweben. Morgens und abends wirken die umliegenden Bergketten wie vielschichtige Scherenschnitte und verleihen Olevano eine majestätische Ruhe, die bereits seit Jahrhunderten Künstler\*innen aus ganz Europa anzieht.

# Kaaserer

2022

2 slide carousels	
80 colour slides, sound	

*Olevano in Inverno* (Olevano in winter) shows the Italian mountain village of Olevano Romano and its inhabitants. It focuses on their individual living situations within the village community. As with film, the images and sounds relate to each other. In this installation, conversations, ambient noises and pictures rhythmically overlap and offer insight into the village, whose origins date back more than 2500 years. Many of those who grew up here have a close relationship to their home where their families have lived for generations. Perhaps the magical interplay of light, sky and landscape is the reason for this deep connection. Time seems to stand still at the “Picocco”, the highest point in the village. In the morning and evening the surrounding mountain ranges look like multilayered silhouettes, giving Olevano a majestic tranquility that has attracted artists from all over Europe for many centuries.

# Sasha Kurmaz

The Temple of the Transfiguration 2022  
State of Emergency 2018

## Vorplatz, Hanseatenweg

Buntmetall, Holz, gefundene Objekte, Ikonen, diverse Materialien

Mit der Installation *The Temple of Transfiguration* setzt Kurmaz die Suche nach neuen Formen religiöser Architektur in der postsowjetischen Ukraine fort. Besonders interessieren ihn die unterschiedlichen Methoden, mithilfe derer sich orthodoxe Geistliche den öffentlichen Raum aneignen und ihn kommerzialisieren.

Für diese Ausstellung baut Kurmaz eine der vielen orthodoxen Hütten nach, die überall in der modernen Ukraine zu finden sind. Diese architektonischen Objekte werden illegal errichtet, um den öffentlichen Raum zu besetzen und ihn anschließend in eine profitable kommerzielle Struktur umzuwandeln.

HD-Video, Farbe, Ton, 40 min

*State of Emergency* (dt. Ausnahmezustand) ist eine Montage aus eigenem Filmmaterial und Found Footage. Verknüpft werden verschiedene Episoden des sozialen und politischen Lebens in der modernen Ukraine beginnend mit der Besetzung der Krim bis zu weiteren hybriden Aggressionen Russlands in den Jahren darauf.

## Forecourt, Hanseatenweg

Non-ferrous metal, wood, found objects, icons, mixed media

The installation *The Temple of Transfiguration* continues Kurmaz' exploration to find new forms for religious architecture in post-Soviet Ukraine. He is particularly interested in various ways of manipulating religion to appropriate and commercialise public space, which Orthodox clerics use.

For this exhibition, Kurmaz is recreating one of the many examples of Orthodox shacks that can be found in any part of modern Ukraine. These are architectural objects, which, as a rule, are created illegally for the seizure of public space and its further transformation into another profitable commercial structure.

HD video, colour, sound, 40 min

*State of Emergency* is assembled as a collage of found/personal documentary footage. It brings together various episodes of social and political life in modern Ukraine, which began in Ukrainian society after the annexation of Crimea and Russia's continued hybrid aggression.

# Fabian Lippert

Serpentara Möbel 2019–2022

Sofa Serpentara	Massiver Stahlrahmen pulverbeschichtet, Holzrahmen, Polster
Kleiner Thron	Tischlerplatte gefräst, textile Bespannung
Wagenstuhl	Tischlerplatte gefräst, textile Bespannung
Kleiner Tisch	Beton gefräst, Glasplatte

Für die Villa Serpentara hat Fabian Lippert eine Möbelserie entworfen. In den Entwürfen interpretiert er vor Ort gefundene Formen und deren historischen Kontext. Ausgangspunkt sind zumeist formale Fragestellungen, etwa die Bögen in alter und neuer Architektur sowie alltägliche Stadtdetails, z. B. Standardmöbel oder individuell gefertigte Zäune. Auch die Sammlung außergewöhnlicher historischer Möbel in der Burg von Olevano inspirierte den Architekten.

Die Villa Serpentara in Olevano Romano mit ihrem Eichenhain erinnert (immer noch) an die Sehnsucht nach einem idealen Arkadien, einer harmonischen Verbindung von Natur und einer von Menschen gestalteten Umwelt – das Eingebundensein in die Natur steht im Kontrast zum Leben in der Großstadt. Der Aufenthalt in der Villa bietet eine Chance, Selbstverständnisse des Alltagslebens in Berlin zu hinterfragen. Es geht um das Gefühl der Unabhängigkeit und des Zurückgeworfenseins auf sich selbst sowie das romantische Ideal der Kreativität in der Einsamkeit der Natur.

Sofa Serpentara	Powder-coated solid steel frame, wooden frame, upholstery
Small Throne	Milled plywood, fabric cover
Curule Chair	Milled plywood, fabric cover
Small Table	Milled concrete, glass plate

Fabian Lippert designed a furniture series for the Villa Serpentara. In the designs, he interpreted forms found on site and their historical context. The starting point was mainly formal questions such as arches in old and new architecture as well as everyday urban details, for example standard furniture or individually made railings. The architect was also inspired by the collection of extraordinary historical furniture at the Castle of Olevano.

Villa Serpentara in Olevano Romano with its oak grove is (still) reminiscent of the longing for an ideal Arcadia, a harmonic connection between nature and an environment designed by humans—integration into nature stands in contrast to life in the big city. Staying at the villa provides an opportunity to examine one's understanding of everyday life in Berlin. It is about the feeling of independence and self-reliance as well as the romantic ideal of creativity in the loneliness of nature.

# Friederike

Spiele den Fußgänger *oder*  
Saurier sucht Parmesan

# Meese

2022

---

Begehbare Spielfeld – Karte Olevano Romano

(erstellt aus versch. Quellen)

---

Spielfiguren, Skulptur Parmesan / Autoreifen, Baustellenplane, Stadtkartenspiel 16 Stück (+1)

---

Während ihrer Villa-Serpentara-Residenz in Olevano begab sich Meese in die Rolle der Fußgängerin, die sich durch eine italienische Bergstadt bewegt. Während sie sich unter den stets berärderten Artgenossen wie ein Dinosaurier fühlte, nahm sie performative Eingriffe in den Stadtraum vor. Angeregt von Lucius Burckhardt und den Pariser Situationisten der 1960er-Jahre plädiert sie in dadaistisch verspielten Interaktionen für eine neue kritische Wahrnehmung der Stadt. In der vorliegenden Arbeit sind Besuchende dazu eingeladen, selbst Fußgänger\*in zu spielen und über die gewundenen Straßen von Olevano wie über ein Spielfeld zu gehen. Die dabei eingesammelten Karten führen auf Umwege, weg von der effizienten Start-Ziel-Bewegung – auf der Karte wie im realen Stadtraum. Wie nehmen wir die eigene Rolle im Stadtraum wahr? Wodurch lassen wir uns führen? Welche neuen Windungen ergeben sich in unserem Kopf?

---

Walkable playing field – Map of Olevano Romano

(compiled from various sources)

---

Toy figures, parmesan sculpture / car tyre, construction foil, city card game 16 pieces (+1)

---

During her Villa Serpentara residency in Olevano, Meese took on the role of a pedestrian, making her way around an Italian mountain town. While feeling like a dinosaur among her invariably wheeled fellow creatures, she undertook performative interventions in the urban space. Inspired by Lucius Burckhardt and the Paris Situationists of the 1960s, she pleads for a new critical perception of the town in dadaistic, playful interactions. In this current work, visitors are invited to play pedestrians themselves and to walk along the winding streets of Olevano as if on a playing field. The cards collected in the process lead to detours, away from the efficient start—destination—direction on the map as in the real urban space. How do we perceive our own role in the urban space? By what do we allow ourselves to be guided? What new twists and turns arise in our mind?

# Nida

Shadow Lives

# Mehboob

2017–fortlaufend ongoing

---

Pigmentdruckserie

5 Teile, Faksimiles, diverse Materialien

---

*Shadow Lives* ist eine visuelle Aufzeichnung der Marginalisierung und gewaltvollen Diskriminierung, welche die Ahmadiyya-Community in Pakistan erfährt. Für ihre Fotografien arbeitet Mehboob mit Schauspieler\*innen, um die täglichen Szenen der Unterdrückung nachzustellen.

Die anhaltende und grausame Kampagne gegen die Ahmadiyya-Community in Pakistan ist ein Beispiel für die staatliche Misshandlung von Bürger\*innen, die nicht der sunnitischen Glaubensmehrheit angehören. Obwohl die Diskriminierung der Ahmadis in Pakistan schon seit der Unabhängigkeit des Landes besteht, wurde sie erst 1974 systematisiert und institutionalisiert. Damals änderte das pakistanische Parlament die Verfassung, um als einziges muslimisches Land der Welt Ahmadis zu Nicht-Muslimen zu erklären. Weitere Gesetzesänderungen kriminalisierten 1984 die religiösen Praktiken der Ahmadis.

Das Alltagsleben der Ahmadis ist von gewaltvollen Diskriminierungen geprägt und gestaltet sich alles andere als einfach. Studierende haben Angst, mit ihren Kommiliton\*innen über ihre Religion zu sprechen, und im beruflichen Umfeld vermeiden es Kolleg\*innen Glaubensfragen zu diskutieren. Wer in Pakistan zu den Ahmadis zählt, muss entweder die eigene religiöse Identität verbergen oder wird von der Öffentlichkeit ausgeschlossen.

---

Series of pigment prints

5 parts, facsimiles, mixed media

---

*Shadow Lives* is a visual record of the marginalisation experienced by the Ahmadiyya community in Pakistan, a people who are violently discriminated against. Mehboob works with actors to re-enact daily scenes of repression in her photographs.

The prolonged and vicious campaign against the Ahmadiyya community in Pakistan is an example of the state's mistreatment of its citizens who do not practice the mainstream Sunni faith. Though discrimination against Ahmadis has existed in Pakistan since the country gained its independence, it became systemic and institutionalised in 1974 when parliament moved to change the constitution and declare Ahmadis non-Muslim, making Pakistan the only Muslim country to do so. Further legislative changes in 1984 criminalised the religious practices of Ahmadis.

The impact of discrimination of Ahmadis is violent and bloody, and daily life for any Ahmadi is far from easy. Students are scared of telling their fellow classmates about their religion, and in professional circles colleagues avoid discussing faith. If you are an Ahmadi in Pakistan, you hide your religious identity or face social bigotry from all social gatherings and any experiences with public offices.

# Moritz

Linien

---

Buntstift und Bleistift auf Papier  
4 Teile

---

# Nitsche

2022

---

Coloured and lead pencil on paper  
4 parts

---

# Nazanin

APOLOGY

---

Text, Hörspiel, Installation	
Hörstück	7 min zu jeder vollen Stunde
Installation	Röhrenrutsche aus Polyethylen, PVC-Planen, Behandlungsliegen mit Papierrollenhalter, Papierrollen, Aluminiumgestelle, Stahlseile, Leuchtstoffröhren, Kabelbinder, Krankenhausvorhang aus Polyester und PVC

---

*APOLOGY* ist ein lyrisches Drama in zwei Akten. Ursprünglich als Theaterstück konzipiert, besteht es aus einem Text, einem Hörspiel und einer Installation. Das Stück beschreibt einen liminalen Ort, der periodisch von den verstorbenen Figuren der Erzählung heimgesucht wird. In den Ruinen eines Vergnügungsparks in der christlichen Vorhölle warten die Protagonist\*innen auf das Urteil eines Totengerichts und werden von einer Kommentatorin, einem Schlagzeug und dem Gesang der Stimme Gottes begleitet. Das Stück endet mit einer Auseinandersetzung zwischen Little Edgar und einem Lamm namens Oskar. Es ist eine groteske Analyse von Sokrates' Verteidigungsrede in Platons *Apologie des Sokrates* und Empedokles' Rechtfertigungsstrategien in Friedrich Hölderlins *Der Tod des Empedokles*.

In der Ausstellung wird ein Ausschnitt des ca. 45-minütigen, englischsprachigen Hörspiels in einem statischen Bühnenraum zu hören sein. Das gesamte Hörspiel wird bei der Finissage am 9. April 2022 uraufgeführt.

Geschrieben und produziert von: Nazanin Noori. Aufgenommen im Studio für Elektroakustische Musik, Akademie der Künste, Berlin mit der Unterstützung von Julian Jackson. Mixdown von: James Ginzburg. Darsteller\*innen: Kate Strong als Mother Kate / Edgar Eckert als Little Edgar / Ria als Auntie Maria / Oskar Suenkel als Oskar The Lamb / Nazanin Noori als The Commentator / Brendan Dougherty als The Drummer / Patrick Mason als The Voice Of God. Mit freundlicher Unterstützung von Lars Murasch von „Murasch and Sons“ und Sebastian Grimm von „Einklang HiFi“.

# Noori

2022

---

Text, Audio Play, Installation	
Sound Piece	7 min, at every full hour
Installation	Tunnel slide made of polyethylene, PVC tarps, treatment beds with paper roll holders, paper rolls, aluminium frames, steel cables, fluorescent tubes, cable ties, hospital curtain made of polyester and PVC

---

*APOLOGY* is a lyrical drama in two acts. Originally conceived as a theatre play, it consists of a text, an audio play and an installation. The piece describes a liminal place that is periodically haunted by the deceased characters of the story. In the ruins of an amusement park in the Christian limbo, the protagonists wait for their judgement of the dead and are accompanied by a commentator, drums and the voice of God singing. The piece ends with a confrontation between Little Edgar and a lamb called Oskar. It is a grotesque secession of Sokrates' defence speech in Plato's *Apology of Sokrates* and Empedocles' justification manners in Friedrich Hölderlin's *The Death of Empedocles*.

The exhibition features an excerpt from the c. 45-minute long audio play in English, presented in a static stage space. The entire audio play will premiere at the closing event on 9 April 2022.

Written and produced by: Nazanin Noori. Recorded at the Studio for Electroacoustic Music, Akademie der Künste Berlin, with the support of Julian Jackson. Mixed by: James Ginzburg. Starring: Kate Strong as Mother Kate / Edgar Eckert as Little Edgar / Ria as Auntie Maria / Oskar Suenkel as Oskar The Lamb / Nazanin Noori as The Commentator / Brendan Dougherty as The Drummer / Patrick Mason as The Voice Of God. Kindly supported by Lars Murasch from "Murasch and Sons" and Sebastian Grimm from "Einklang HiFi".

# Jennifer Jonathan Machine

# O'Donnell Janssens 2022

# Sophia Crypto Note

# Pompéry 2022

---

Buchbinderpapier und Holz  
3 Teile

---

Diese Installation ist eine physische, räumliche Interpretation der Folgen missbräuchlicher Machtstrukturen für das Alltagsleben der Betroffenen. Sie widmet sich insbesondere den irischen „Magdalene Laundries“, wo Frauen und Mädchen, die angeblich gegen die strengen Moralvorschriften der katholischen Gesellschaft Irlands verstoßen hatten (meist im Hinblick auf sexuelle Verhaltensnormen), dauerhaft festgehalten wurden und als Buße für ihre Sünden ohne Bezahlung Wasch- und Näharbeiten verrichten mussten. Die letzte dieser Wäschereien in der Sean McDermott Street im Zentrum von Dublin wurde 1996 geschlossen und steht heute leer. Sie ist Gegenstand einer anhaltenden Debatte darüber, wie wir an Orte mit einer finsternen Geschichte erinnern sollten.

Drei Papierobjekte bilden eine axiale Komposition: eine industrielle Bügelmaschine und ein Detail einer Kapellenwand mit einem einzelnen Bett dazwischen. Das Ensemble substituiert die ursprünglichen Standorte dieser Objekte im Schlafsaal, in der Wäscherei und der Kapelle in der Sean McDermott Street. Die Objekte verräumlichen eine Lebensrealität, die von der Macht einer religiösen Kultur geprägt ist, die die verwundbarsten Frauen und Mädchen der irischen Gesellschaft zu Waren machte und damit ihre Menschlichkeit negierte.

---

Bookbinding paper and timber  
3 parts

---

This installation presents a physical, spatial reading of abusive power structures on the daily lives of those affected. In particular, it looks at the case of Ireland's Magdalene Laundries, where vulnerable women and girls deemed to have broken the strict moral codes of Irish Catholic society (often with regard to sex and expected female conduct) were held indefinitely and forced to work without payment at laundry or needlework as penance for their sins. The last laundry—located at Sean McDermott St in Dublin's city centre—closed in 1996 and remains empty today. It is the subject of ongoing debate about how we might best commemorate places of dark history.

Three objects made of paper form an axial composition; the installation includes an industrial ironing machine and a detail from a chapel wall, with a single bed placed between them. Together these objects replicate their original positions within the dormitories, laundry and chapel at Sean McDermott St. They spatialise the reality of lives caught within the powerful forces of a religious culture which saw Irish society's most vulnerable women and girls commodified and their humanity negated.

---

Glasflakons, NFT, cryptonote.online  
Edition von 16

---

Wenn Geld nicht stinkt, wie riechen dann Kryptowährungen?

Die Edition *Crypto Note* besteht aus gläsernen Parfum-Flakons, deren Verschluss sich nicht öffnen lässt, ohne den Glaskörper zu zerbrechen. Das Rätsel um den Duft des Geldes lässt sich folglich nur durch Wertzerstörung lösen.

Kunstwerke und Währungen haben gemein, dass jeder Mensch ihnen eine andere Bedeutung zumisst. Ihr Wert ist ein Versprechen und setzt kollektives Vertrauen voraus. Pompéry spielt mit dem Glauben an ein digitales (Quasi-)Zahlungsmittel und setzt die Preise für die Flakons gestaffelt in der von ihnen repräsentierten Kryptowährung an, die indes starken Kursschwankungen ausgesetzt ist.

Während finanzielle, kulturelle und gesellschaftliche Werte volatil sind – Kryptowährungen sind es schlechthin –, bleibt ein Aspekt von Dauer: die Blockchain-Technologie dokumentiert jeden Besitzwechsel. So erhält der digitale Zwilling jedes Exemplars einen Fußabdruck, ein NFT als lückenlose Provenienzlinie, die womöglich bis zum Ende des Internet-Zeitalters nachvollziehbar bleiben wird.

---

Glas flacons, NFT, cryptonote.online  
Edition of 16

---

If money doesn't stink, then what do cryptocurrencies smell like?

The *Crypto Note* edition consists of glass perfume flacons, the seals of which cannot be opened without breaking the glass. The puzzle regarding the smell of money can therefore only be solved by destroying value.

Works of art and currencies have in common that everybody attributes a different importance to them. Their value is a promise and is based on collective trust. Pompéry plays with the belief in a digital (virtual) currency and sets staggered prices for the flacons in the cryptocurrencies they represent, which are however subject to sharp exchange rate fluctuations.

Whereas financial, cultural and social values are volatile, and cryptocurrencies even more so, one aspect remains constant: blockchain technology documents every change of ownership. Thus, the digital twin of each object has a footprint, an NFT as an uninterrupted line of provenance that will quite possibly be traceable to the end of the internet age.

# Mykola

## Temerari

# Ridnyi

## 2020

# Lucie

## You've Got Something Between Your Teeth

# Sahner

## 2022

---

HD-Video, Farbe, Ton, 21 min

---

Recherchematerial

Glossar, Farb- und S/W-Druck

SD-Video, Farbe und s/w, kein Ton, 3 min

---

---

HD video, colour, sound, 21 min

---

Research material

Glossary, colour and b/w print

SD video, colour and b/w, silent, 3 min

---

---

Latex, Silikon, Stoff, Holz

Besonderer Dank an SIGN Artspace, Groningen (NL)

---

---

Latex, silicone, fabric, wood

Special thanks to SIGN Artspace, Groningen (NL)

---

Mittels einer erzählerischen Collage untersucht *Temerari* Verbindungen zwischen kulturellen und politischen Phänomenen in Italien und der Ukraine, die nicht gleich offensichtlich sind. So war nicht vorhersehbar, dass Anhänger\*innen des italienischen Futurismus und Faschismus bei ukrainischen Rechtsextremen auftauchen würden. Zugleich verbreiten sich zunehmend konservative Ideen in Italien und Europa. Solche Umstände bringen ihre ganz eigenen Held\*innen, Schurk\*innen und Opfer hervor, darunter der ukrainische Soldat Vitaliy Markiv, der rechtsradikale Verlag Iron Dad, der ehemalige stellvertretende italienische Ministerpräsident Matteo Salvini, eine Gruppe prorussischer Rekruten für den Krieg im Donezbecken und viele andere.

*Temerari* uses collage narration to explore unobvious connections between the cultural and political phenomena of Italy and Ukraine. Unpredictably, fans of both Italian Futurism and fascism appeared among the Ukrainian far-right community. At the same time, conservative ideas are now spreading in Italy and throughout Europe. Such a situation has its own heroes, villains and victims, including the Ukrainian soldier Vitaliy Markiv, the far-right publishing house Iron Dad, the former Italian Deputy Prime Minister Matteo Salvini, a group of pro-Russian recruits for the war in the Donbas, and others.

Die Installation – ein menschlicher Körper, der nach vorne kippt und dabei von einem riesigen Latex-Schlauch gehalten und nach hinten gezogen wird – setzt eine Reihe von Arbeiten fort, in denen Lucie Sahner die Transformationen reflektiert, in die unsere Körper verstrickt sind. In diesen Arbeiten spielt das Material Latex eine besondere Rolle: Selbst organischen Ursprungs – ein Sekret von Bäumen, unter Verletzung der Rinde abgezapft –, wird es zu diversen Formen verarbeitet, die menschlichen Körpern und ihren Bedürfnissen angepasst sind. Durch solche Transformationen nicht-körper-eigener Stoffe erhält sich menschliches Leben. Trotz unserer Abhängigkeit von einem weltumspannenden Metabolismus, in den wir alles verfügbare Material einspeisen, hält sich unser Denken und Fühlen in engeren Grenzen, was wir sind und was wir nicht sind. So bleiben wir uns selbst erhalten als relativ konstante Gestalt inmitten des Wandels, und was uns hält, bleibt extern. Doch dieses Andere zieht an uns, wie wir aus ihm ziehen.

Text: Moritz Klein

The installation—a human figure leaning forward, held by a large latex tube which pulls the body backwards—continues a series of works in which Lucie Sahner reflects upon the transformations in which our bodies take part. A central material component in this series of works is latex: A substance of organic origin, obtained from trees by cutting their bark, it is processed into a variety of forms which serve human needs. Such transformations of physical matter of non-human origin are what sustain human life. But despite our absolute dependance on a global-scale metabolism, into which we feed every available material, our thinking and feeling still tends to confine itself to borders between self and other. This way, we feel as though we're able to hold on to ourselves, to preserve a relatively constant form amidst the all-consuming transformations, and all that upholds us stays external. Still, what we draw from also pulls on us.

Text: Moritz Klein



# Mia

Regina of Crossroads

# Sanchez

2021

# Fabià

Transstimme

# Santcovsky

2021

HD-Video, Farbe, Ton, 9 min	
Mit	Désirée Meul
Ton	Yanik Soland

HD video, colour, sound, 9 min	
With	Désirée Meul
Sound	Yanik Soland

Der mit unverstelltem Blick aufgenommene Film *Regina of Crossroads* begleitet Désirée bei der Arbeit auf ihrem Weg durch Berlin.

*Gang einlegen, Haltestelle-Bremse ein, Türen auf.* Beim Erkunden des städtischen Kontexts von Berlin, in dem Désirée durch die für sie neuen Strecken und Haltestellen der vorgegebenen Busrouten navigiert, entsteht ein unstetes Bild der Stadt mit ihren Straßen, Kreuzungen und Fußgänger\*innen, die von öffentlichen Dienstleistungen und Arbeit bestimmt wird. Durch ihre heterogenen Perspektiven wird Désirée – ihr Körper scheint mit dem Fahrzeug eins zu werden – zum Instrument für Subjektivität und kritische Auseinandersetzung: eine mechanische Erzählerin, die nach Anerkennung sucht. Fakten und Fiktion, ebenso wie das Busfahren und Theaterprinzipien, verschmelzen und überlagern sich zu einer gesteigerten Komplexität. „Innerhalb eines Systems, da habe ich eine gewisse Entscheidungsfreiheit“, sagt sie nachdenklich.

Der Film untersucht umfassendere kritische und politische Fragen nach gesellschaftlichen Strukturen und Systemen, nach öffentlichem Raum und danach, wie und für wen dieser gebaut ist.

Text: Attilia Fattori Franchini

Shot with a direct gaze, Mia Sanchez's film, *Regina of Crossroads*, accompanies Désirée into her workshift through the city.

*Engine gear, stop break on, open doors.* Exploring the urban context of Berlin whilst navigating the new turns, takes and stops of the preset bus routes, a wandering image of the city—streets, intersections, strollers—appears, defined by public service and labour. Entangled in her multiple viewpoints, Désirée—her body and the one of the vehicle merged in unison—becomes a tool for subjectivity and critical examination: a mechanical narrator looking for recognition. Fact and fiction, as well as bus driving and theatre principles, blend and layer to increase complexity. “As part of a system, I have a certain freedom of decision”, she pensively states.

The film explores broader critical and political questions about social structures and systems, public space, how it is constructed, and for whom.

Text: Attilia Fattori Franchini

HD-Video, Farbe, Ton, 20 min	
Geschichte & Musik	Fabià Santcovsky
Libretto	Anja Hilling
Regie & Bühne	Blanka Rádóczy
Klangregie	Alexis Baskind
Musikalische L.	Jonathan Stockhammer
„Sie“/ Sopran	Juliana Zara
„Er“/ Schauspieler	Oscar Bloch
	Münchener Kammerorchester
Koproduzent	Staatstheater Braunschweig
Mit Unterstützung des Institut Ramon Llull	
In Zusammenarbeit mit der Münchener Biennale	

Den Hintergrund des Dramas in *Transstimme* bildet ein transhumanistischer Topos – die Idee der Steigerung unserer physischen und kognitiven Fähigkeiten, die möglicherweise zu einer Verwandlung unserer *Conditio humana* führt. Die Stimme spielt die Rolle einer virtuellen Projektion und eines metaphorischen „Zuhause“ für die zärtlichste und reinste Form der Liebe zwischen zwei Individuen. Eine unbekannte Krankheit führt dazu, dass die Stimme der „Sie“ verklingt und ihre Welt zusammenbricht. Ein futuristischer chirurgischer Eingriff ermöglicht daraufhin einen Heilungs- und Verbesserungsprozess, der sich für „Sie“ in eine Art Faust'sche Entdeckungsreise und für „Ihn“ in einen Pygmalion-Effekt verwandelt. Die Oper befasst sich mit der offenen Frage, inwieweit wir imstande sein werden, mit ähnlich großen Herausforderungen zurechtzukommen. Diese werden wahrscheinlich in unserer zukünftigen Zivilisation geschehen und sich auf unsere *Conditio humana* auswirken. Welche Herausforderungen könnten sich also im Zuge dieses Übergangs ergeben?

HD video, colour, sound, 20 min	
Story & Music	Fabià Santcovsky
Libretto	Anja Hilling
Stage & Direction	Blanka Rádóczy
Sound Direction	Alexis Baskind
Musical Direction	Jonathan Stockhammer
“She”/ Soprano	Juliana Zara
“He”/ Actor	Oscar Bloch
	Münchener Kammerorchester
Co-Producer	Staatstheater Braunschweig
Support from the Institut Ramon Llull	
In cooperation with the Münchener Biennale	

The background to the drama in *Transstimme* is formed by a transhumanist topos—the idea of being able to enhance our physical and cognitive capabilities to such a degree that this potentially leads to a transformation of the human condition. The voice plays the role of a virtual projection and metaphoric “home” for the fondest and purest form of love between two individuals. An unknown disease will cause the voice of “She” to fade away and their world to collapse. At the same time a futuristic form of surgical intervention will offer a healing but also an enhancing process that will turn into a sort of Faustian journey for Her and a Pygmalionian drift for Him. The resonance of the opera aims to summon open questions about how much we will be able to embrace similar major changes. These will likely happen to and affect our human condition, within our future civilisation. So what challenges might come along in the process of this transition?

# Anna

o.T., Zyklus Papiere

---

Öl und Bleistift auf Fotopapier  
3 Teile

---

Anna Slobodnik setzt sich in ihrer Malerei mit Ornamenten und gemusterten Interieurobjekten auseinander. Räumliche und kulturelle Bezüge spielen dabei eine wichtige Rolle. Slobodnik arbeitet prozesshaft und legt, geleitet von der Suche nach Form und Farbe, dünne Farbschichten übereinander, wobei sie die den Teppichen, Tapeten und Fliesen zugrunde liegenden Wahrnehmungskonventionen untersucht, um diese den Wahrnehmungsmodi und räumlichen Realitäten der Bildenden Kunst gegenüberzustellen. In der Ausstellung zeigt sie ein Triptychon von drei aus langen Fotopapierstreifen zusammengesetzten Großformaten in Graphit und Öl. Während eine der Arbeiten sich mit dem Teppich als Motiv auseinandersetzt, enthalten die beiden anderen Anleihen von Tapeten, Fliesen und Mosaiken.

# Slobodnik

2018

---

Oil and pencil on photo paper  
3 parts

---

Anna Slobodnik examines ornamented and patterned interior objects in her paintings. Spatial and cultural references play an important role in this. Slobodnik takes a procedural approach to her work and, guided by the search for form and colour, puts thin layers of paint on top of each other; in the process, she examines the conventions of perception of carpets, wallpaper and tiles in order to juxtapose these against the modes of perception and spatial realities of the visual arts. She shows a triptych of three large formats comprising long strips of photo paper in graphite and oil in the exhibition. While one of the works examines carpets more closely as a motif, the other two borrow from wallpaper, tiles and mosaics.

# Aled

you don't belong here

---

10-Kanal Audio- und Lichtinstallation  
Stahl, Leuchtkabel, Exciter, 55 min

---

Während man durch unscharfe Stadtlandschaften geht, starren ausdruckslose Figuren zurück, die wissen, dass man nicht zu ihrer Welt gehört. Diese Welt, die zerfällt und in sich zusammenbricht, beruht auf Ausgrenzung und wirft Fragen nach Wiederentdeckung von Identität und Rückeroberung des Selbst auf.

Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft werden durch eine Brille von Nostalgie und schwindender Erinnerung wahrgenommen. Die Welt in *you don't belong here* spielt sich in einer trostlosen, kommerzialisierten und industrialisierten Landschaft ab, die aus unterschiedlichen *field recordings*, verschiedenen Textfragmenten, zerbrochenen/defekten Objekten und vorgefundenen Klängen besteht.

# Smith

2022

---

10-channel audio and light installation  
Steel, electroluminescent wire, exciter, 55 min

---

Passing through indistinct urban landscapes, faceless figures stare back, knowing you don't belong to their reality. Decaying and inwardly collapsing, these dissociative, marginalising surroundings give rise to questions of rediscovering identity and reclamation of the self.

Past, present and future are explored through a lens of nostalgia and eroding memory. The space that this work inhabits is a bleak, commodified and industrialised landscape built from disparate field recordings, fragments of various texts, broken/malfunctioning objects and found sound.

# Undine

## Bubbles

# Sommer

## 2022

# Philipp

## Struktur

# Valente

## 2022

4K-Video Cinemascope 2,39:1, Stereoton, Farbe, 33:31 min

Text, Halbleinenlaken, Schaumstoff

Lektorat	Elliott Elliott & Mick Hennessy
----------	---------------------------------

Grafikdesign	Ina Kwon
--------------	----------

Sounddesign	Hyemin Jung (Joreng)
-------------	----------------------

Bildgestaltung	Robert Schulzmann
----------------	-------------------

Tonaufnahmen	Robert Logan
--------------	--------------

Produktionassistent	Lianne Chan
---------------------	-------------

Besonderer Dank an Sophia Hamann, Lisa Baumgarten, Fritjof Mangerich, Ambika Thompson und alle in Ambikas Schreibgruppe

4K video cinemascope 2.39:1, stereo sound, colour, 33:31 min

Text, half-linen bed sheets, foam

Text Editing	Elliott Elliott & Mick Hennessy
--------------	---------------------------------

Graphic Design	Ina Kwon
----------------	----------

Sound Design	Hyemin Jung (Joreng)
--------------	----------------------

Cinematography	Robert Schulzmann
----------------	-------------------

Sound Recording	Robert Logan
-----------------	--------------

Production Asst.	Lianne Chan
------------------	-------------

Special thanks to Sophia Hamann, Lisa Baumgarten, Fritjof Mangerich, Ambika Thompson and everyone in their writing group

12 Plexiglasplatten, bedruckte Folie, Nylonfaden

12 plexiglass panels, printed foil, nylon thread

Gluckernde Rohre, ein spekulatives Drehbuch, teilweise vermodertes Wollgras. Juckende Haut, Mädchenmoorleichen, weibliche Lust. Sexuelle Gewalt in einem klinischen Umfeld. Emotion. Dinge, die Blasen werfen, die aufplatzen, ihr Inhalt ausgestoßen, der sonst für immer eingeschlossen bliebe. Die informelle und imaginäre Erfahrung der Erzählerin schichtet Sprache, Ausscheidungsorgane, die Geheimnisse der Vorfahrinnen und Moore übereinander. Die Installation ist ein Ausquetschen von Butter, Moos, Halbleinen, Erde, Unsichtbarem, Tabuisiertem, Bewahrttem, Verlorenem und Transzendenterem und bewegt sich zentimeterweise auf den Grund menschlicher und ökologischer Traumata und auf eine mögliche Heilung zu.

Gurgling pipes, a speculative script, partially decayed cottongrass. Itchy skin, bog girls, women's pleasure. Sexual violence in a clinical setting. Emotion. Things that bubble up, that pop, their contents expelled, otherwise trapped forever. The narrator's informal and imaginative experience layers excretory organs, language, ancestral secrets, and bogs. This installation is a squeezing—of butter, moss, half-linen, soil, the invisible, the taboo, the preserved, the lost, and the transcendent—inching towards the bottom of human and environmental trauma and eventual healing.

In der Ferne teilen Hochöfen den Horizont. Pipelines und Brücken bilden ein dichtes Netz. Verstrebungen aus Stahl und Rost sind allgegenwärtig. Wie Skelette von riesigen prähistorischen Lebewesen prägen die strukturellen Hinterlassenschaften der Industrialisierung das Ruhrgebiet. Doch trotz der Allgegenwärtigkeit ist nur selten eine direkte Auseinandersetzung mit den Strukturen festzustellen. Für die Einwohner sind die Strukturen Relikte einer vergangenen Zeit, in der das Ruhrgebiet noch für Schweiß, Dreck und Arbeit stand. Daher verschwinden diese identitätsstiftenden Elemente zunehmend und werden nur an Orten geduldet, die bewusst mit der romantischen Vorstellung der Industriekultur in Verbindung gebracht werden sollen.

Auch in der Architektur wird nur selten auf die Strukturen reagiert und stattdessen mit einem internationalen Stil im Sinne des „Bauhaus“ gebaut. Einfache Kuben und weiße Fassaden werden den Industrieruinen entgegengestellt.

In the distance, blast furnaces split the horizon. Pipelines and bridges form a dense net. Struts made of steel and rust are omnipresent. Like the skeletons of huge prehistoric creatures, the structural legacies of industrialisation shape the Ruhr area.

Despite their high occurrence, there is seldom a direct examination of the structures. For the residents, the structures are relics of a bygone era, when the Ruhr area stood for sweat, dirt and work. As a result, these identity-creating elements are increasingly disappearing and are only tolerated in places consciously intended to be associated with the romantic notion of industrial culture.

Architectural structures rarely provoke a reaction in the region, where an international style following the Bauhaus tradition continues to be built instead. Simple cubes and white façades are juxtaposed with the industrial ruins.

# Biografien Biographies

## Christin Berg

---

Villa-Serpentara-Stipendium 2020

Mentor: Douglas Gordon

---

Christin Berg (\*1982 in Berlin) ist Meisterschülerin der Filmklasse der Hochschule für Bildende Künste in Frankfurt a. M., hat ein Diplom für Szenografie der Hochschule Hannover und arbeitete an der Slade School of Fine Art der University College London. Bergs Filmarbeiten sind komplexe, feministische und kritische Reflexionen. Ihre Arbeiten werden international gezeigt, z. B. Hamburger Kunsthalle (2019), Cité Internationale des Arts Paris (2020), Musée du Louvre (2020), HKW (2020).

---

Villa Serpentara Fellowship, 2020

Mentor: Douglas Gordon

---

Christin Berg (\*1982 in Berlin) is a *Meisterschüler* (master student) in film at the Hochschule für Bildende Künste in Frankfurt am Main. She holds a degree in scenography from the Hochschule Hannover (University of Applied Science and Arts) and has worked at the Slade School of Fine Art at University College London. Berg's film works are complex, feminist and critical reflections. Her work is shown internationally, e.g. at the Hamburger Kunsthalle (2019), Cité internationale des arts (2020), Musée du Louvre (2020), HKW (2020).

## Ferhat Bouda

---

Ellen-Auerbach-Stipendium 2020

Ferhat Bouda (\*1976 in Algerien, lebt in Frankfurt a. M.) ist selbstständiger Fotograf. In seinen Bildern spielt die Verletzlichkeit und Bedrohung der Berberkultur eine besondere Rolle, für deren Anerkennung und Sichtbarkeit er sich einsetzt. Zusätzlich dokumentiert er das Leben anderer sozial vernachlässigter Gruppen, wie z. B. Nomaden in der Mongolei oder soziale Randgruppen wie Punks, Drogenabhängige oder Geflüchtete. Seit 2014 ist er Mitglied der Bildagentur Agence VU' in Paris.

---

Ellen Auerbach Fellowship, 2020

---

Ferhat Bouda (\*1976 in Algeria, lives in Frankfurt am Main) is a freelance photographer. In his images, the vulnerability and endangerment of Berber culture play a special role as he advocates for its recognition and visibility. He also documents the lives of other socially disadvantaged groups, for example nomads in Mongolia and social fringe groups such as punks, drug addicts and refugees. He has been a member of the Agence VU' photo agency in Paris since 2014.

## Yvon Chabrowski

---

Villa-Serpentara-Stipendium 2020

Mentor: Arnold Dreyblatt

---

Yvon Chabrowski (\*in Ost-Berlin) studierte an der HGB Leipzig bei Timm Rautert und Florian Ebner, der Ensba Lyon und in der Meisterklasse von Peter Piller. Ihre Werke wurden in zahlreichen internationalen Ausstellungen gezeigt, u. a. im Kunstmuseum Liechtenstein, in der Weserburg Bremen und der Kunsthalle Rostock (Einzelausstellung BODIES AND VALUES). Ihr erster umfangreicher Katalog VIDEO AS SCULPTURE erschien 2019 bei Spector Books.

---

Villa Serpentara Fellowship, 2020

Mentor: Arnold Dreyblatt

---

Yvon Chabrowski (\*in East Berlin) studied at the Academy of Fine Arts Leipzig (HGB) under Timm Rautert and Florian Ebner, at Ensba Lyon and in Peter Piller's master class. Her works have been shown at numerous international exhibitions, including Kunstmuseum Liechtenstein, Weserburg Bremen and Kunsthalle Rostock (solo exhibition BODIES AND VALUES). Her first comprehensive catalogue, VIDEO AS SCULPTURE, was published by Spector Books in 2019.

## Farhad Delaram

Martin-Roth-Initiative

Farhad Delaram (\*1988 im Iran) schloss sein Masterstudium im Bereich Film an der Universität Teheran ab. Neben seiner Arbeit als unabhängiger Filmmacher blickt er auf eine 15-jährige Karriere als Drehbuchautor zurück. Delaram beteiligte sich an neun Independent-Kurzfilmen (als Regisseur, Autor, Kameramann, Cutter und Tonmeister). Sein Kurzfilm *Tattoo* wurde auf mehr als 70 internationalen Filmfestivals gezeigt und gewann neben zahlreichen weiteren Auszeichnungen auf der 69. Berlinale den Gläsernen Bären in der Sektion *Generation 14plus*.

## Tony Elieh

Weltoffenes Berlin

Tony Elieh (\*1978 in Beirut) ist ein autodidaktischer Musiker, Komponist und Fotograf. Er ist einer der Pioniere der Rock- und experimentellen Musik im Libanon. Elieh hat viele hochgelobte Alben aufgenommen und Musik für mehrere Filme komponiert, darunter einen preisgekrönten Film-Soundtrack. Außerdem hat er Livemusik für verschiedene Theaterstücke und Tanzaufführungen komponiert und im Rahmen internationaler Tourneen aufgeführt. Im Januar 2021 erhielt Elieh das vom Berliner Senat geförderte Stipendium „Weltoffenes Berlin“ von der Akademie der Künste.

## Olivier Foulon

Villa-Serpentara-Stipendium 2018

Sektion: Bildende Kunst

Olivier Foulon (\*1976) ist ein belgischer Künstler und lebt in Berlin. Jüngste Einzelausstellungen: *Pollock Power*, Galerie Clages, Köln (DE) (2022); *Le Soleil Sonne*, Galerie Nadja Vilenne, Liège (BE) (2021). Gruppenausstellungen: *Biennale of Painting – Inner Spaces* (mit Suchan Kinoshita), Museum Dhondt-Dhaenens, Deurle (BE) und *The Immanent Horizon* (mit Alexander Lieck), Kunstverein Bielefeld (DE), beide 2020.

Martin Roth Initiative

Farhad Delaram (\*1988 im Iran) graduated from the University of Tehran with a Master's degree in film. In addition to working as an independent filmmaker, he has a 15-year career as a screenwriter. Farhad has made nine independent short films (working as director, writer, cinematographer, editor, and sound editor). His short film *Tattoo* was screened at more than 70 international film festivals. It won the Crystal Bear at the 69th Berlinale in the *Generation 14plus* section, among numerous other awards.

Weltoffenes Berlin

Tony Elieh (\*1978 in Beirut) is a self-taught musician, composer and photographer. He is one of the pioneers of rock and experimental music in Lebanon. Elieh has recorded many acclaimed albums and composed music for several movies, including an award-winning movie soundtrack. He has also composed and performed live music for different plays and dance performances that have toured internationally. In January 2021, Elieh received the "Weltoffenes Berlin" Fellowship—a one-year residency by the Akademie der Künste, funded by the Berlin Senate.

Villa Serpentara Fellowship, 2018

Section: Visual Arts

Olivier Foulon (\*1976) is a Belgian artist living in Berlin. Recent solo exhibitions include: *Pollock Power*, Galerie Clages, Cologne (DE) (2022); *Le Soleil Sonne*, Galerie Nadja Vilenne, Liège (BE) (2021). Recent group exhibitions include: *Biennale of Painting – Inner Spaces* (with Suchan Kinoshita), Museum Dhondt-Dhaenens, Deurle (BE) and *The Immanent Horizon* (with Alexander Lieck), Kunstverein Bielefeld (DE), both in 2020.

## Annette Frick

Ellen-Auerbach-Stipendium 2018

Annette Frick (\*1957 in Bonn) studierte Freie Kunst in Köln bei Arno Jansen, Daniel Spoerri und Robert van Ackeren. 1992 gab sie mit Wilhelm Hein das Magazin *Jenseits der Trampelpfade* heraus und gründete das Casabaubou in Berlin. Wichtige Ausstellungen sind *An Island Of Light Inside A Cold Night* (2021) im Museum Reinickendorf, *Abriss, Trümmertunten und Internationale Individuen* (2019) im Märkischen Museum Berlin und *Fuck Gender* (2003) im Schwules Museum Berlin. 2021 erhielt sie das Stipendium der Pollock Krasner Foundation, New York.

## Simone Haug

Villa-Serpentara-Stipendium 2018

Sektion: Film- & Medienkunst

Mentorin: Elfi Mikesch

Simone Haug (\*1981 in Bern, lebt in Biel) studierte Soziologie in Bern sowie Bildende Kunst an der HFBK Hamburg. Ausstellungen: u. a. Museo Riso, Palermo (2021); Centre Pasquart, Biel (2020); MACRO, Roma (2019); Kunstmuseum Thun (2019); Villa Massimo, Roma (2018); Il Caminetto, Hamburg (2017); Stipendien/Auszeichnungen: Prix Maude Mottier (2020), Werkstipendium NFS Lives (2016), Anerkennungspreis für Fotografie, Kanton Bern (2011).

## Miguel Hilari

Berlin-Stipendium 2020

Sektion: Film- & Medienkunst

Mentor: Thomas Heise

Miguel Hilari (\*1985 in Hamburg) ist Filmemacher und lebt in La Paz, Bolivien. Im Mittelpunkt seiner Filme stehen Arbeit, Kolonialgeschichte, Migration und die indigene Kultur. Sie wurden auf verschiedenen internationalen Filmfestivals gezeigt und ausgezeichnet. Hilari organisiert zudem Film-Workshops in Schulen.

Ellen Auerbach Fellowship, 2018

Annette Frick (\*1957 in Bonn) studied fine art in Cologne under Arno Jansen, Daniel Spoerri and Robert van Ackeren. In 1992, she published the magazine *Jenseits der Trampelpfade* with Wilhelm Hein and founded Casabaubou in Berlin. Important exhibitions include *Island Of Light Inside A Cold Night* (2021) at Museum Reinickendorf, *Abriss, Trümmertunten und Internationale Individuen* (2019) at the Märkisches Museum Berlin and *Fuck Gender* (2003) at the Schwules Museum Berlin. In 2021, she received the grant of the Pollock Krasner Foundation, New York.

Villa Serpentara Fellowship, 2018

Section: Film & Media Art

Mentor: Elfi Mikesch

Simone Haug (\*1981 in Bern, lives in Biel) studied sociology in Bern and visual arts at HFBK Hamburg. Exhibitions include: Museo Riso, Palermo (2021); Centre Pasquart, Biel (2020); MACRO, Roma (2019); Kunstmuseum Thun (2019); Villa Massimo, Roma (2018); Il Caminetto, Hamburg (2017). Scholarships/Awards: Prix Maude Mottier (2020), NFS Lives work grant (2016), Recognition Award for Photography from the canton of Bern (2011).

Berlin Fellowship, 2020

Section: Film & Media Art

Mentor: Thomas Heise

Miguel Hilari (\*1985 in Hamburg) is a filmmaker based in La Paz, Bolivia. His films focus on work, colonial history, migration and indigenous culture. They have been shown and won awards at various international film festivals. He also organises film workshops in schools.



# Ruth Kaaserer

Villa-Serpentara-Stipendium 2020

Mentorin: Valeska Grisebach

Ruth Kaaserer (\*1972 in Kitzbühel, aufgewachsen in München, lebt in Wien) ist Künstlerin und Filmmacherin. Ihre mehrfach ausgezeichneten Arbeiten werden international auf Ausstellungen und Festivals gezeigt. 2020 war sie Stipendiatin der Akademie der Künste Berlin in der Villa Serpentara in Olevano Romano.

# Meena Kandasamy

Berlin-Stipendium 2020

Sektion: Literatur

Mentor: Ingo Schulze

Meena Kandasamy (\*1984 in Indien), die vom *Independent* als eine „One-Woman-, Agitprop-, literarisch-politische Bewegung“ beschrieben wurde, ist eine in Südinien ansässige Dichterin, Schriftstellerin, Übersetzerin, Aktivistin und Akademikerin. Ihr umfangreiches Œuvre umfasst die beiden Gedichtsammlungen *Touch* (2006) und *Ms Militancy* (2010) sowie die drei Romane *The Gypsy Goddess* (2014), *When I Hit You* (2017) und *Exquisite Cadavers* (2019). Ihr letztes Werk ist eine Sammlung von Essays *The Orders Were to Rape You: Tamil Tigresses in the Eelam Struggle* (2021).

# Sascha Kurmaz

Berlin-Stipendium 2020

Sektion: Bildende Künste

Mentor: Boris Mikhailov

Sasha Kurmaz (\*1986 in Kiew) studierte an der Fakultät für Gestaltung der Nationalen Akademie für Kultur- und Kunstmanagement in Kiew. Mit den Mitteln von Fotografie, Video und öffentlicher Intervention spürt er gesellschaftlichen Zusammenhängen nach, die poetische wie politische Themen berühren. Zumeist spielt er in seinen Werken mit der Entmachtung von Machtstrukturen, erforscht die sich verändernde Beziehung zwischen Mensch und moderner Welt und untersucht das Spannungsfeld zwischen Bürger und Staat.

Villa Serpentara Fellowship, 2020

Mentor: Valeska Grisebach

Ruth Kaaserer (\*1972 in Kitzbühel, grew up in Munich, lives in Vienna) is an artist and filmmaker. Her work has been shown internationally at exhibitions and festivals and has received numerous awards. In 2020, she was a fellow of the Akademie der Künste, Berlin at the Villa Serpentara in Olevano Romano.

Berlin Fellowship, 2020

Section: Literature

Mentor: Ingo Schulze

Described by the *Independent* as a “one-woman, agit-prop literary-political movement”, Meena Kandasamy (\*1984 in India) is a poet, writer, translator, activist and academic based in South India. Her extensive corpus includes two poetry collections, *Touch* (2006) and *Ms Militancy* (2010), as well as three novels, *The Gypsy Goddess* (2014), *When I Hit You* (2017) and *Exquisite Cadavers* (2019). Her latest work is a collection of essays, *The Orders Were to Rape You: Tamil Tigresses in the Eelam Struggle* (2021).

Berlin Fellowship, 2020

Section: Visual Arts

Mentor: Boris Mikhailov

Sasha Kurmaz (\*1986 in Kyiv) graduated from the Design Department at the National Academy of Culture and Arts Management in Kyiv. In his artistic practice, he uses photography, video, and public interventions, through which he studies social interrelationships that address themes both poetic and political. In most of his works, Kurmaz plays a game of depowering power structures, explores the changing relationship between human beings and the modern world and examines the existing tension between the citizen and the state.

# Fabian Lippert

Villa-Serpentara-Stipendium 2019

Fabian Lippert (\*1972 in Augsburg, lebt in Berlin) hat Architektur an der Technischen Universität Dortmund, der Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona und der Universität der Künste, Berlin studiert. Arbeitsschwerpunkte sind klassische Architekturprojekte, Kunst-am-Bau-Projekte und Möbelentwurf. Zusammen mit Sandra Kavelly betreibt er das Architekturbüro LKA-Berlin. Auf dem Südplatz des Gropius Baus befindet sich die interaktive Installation *Unterton* (Ina Geißler und Fabian Lippert).

# Friederike Meese

Villa-Serpentara-Stipendium 2021

Als studierte Bühnenbildnerin verbindet Friederike Meese (\*1982 in Kaufbeuren) die Denkweise von Theater und Spiel mit der kritischen Wahrnehmung von Stadt und Umfeld. Ihr Interesse liegt in partizipativen Prozessen, die sie spielerisch anleitet und die in die bewusste Gestaltung des eigenen Umfelds und die Schaffung von kreativen, anregenden Räumen führen. Meese arbeitet als freischaffende Künstlerin und Bühnenbildnerin in Berlin.

# Nida Mehboob

Berlin-Stipendium 2020

Sektion: Film- & Medienkunst

Mentorin: Elfi Mikesch

Nida Mehboob (\*1985 in Gujrat, Pakistan) ist Fotografin und lebt eine in Lahore, Pakistan. In ihrem Werk befasst sie sich mit Themen sozialer Ungerechtigkeit, die von religiöser Verfolgung bis zu Ungleichheit der Geschlechter reichen. Für ihre dokumentarischen Arbeiten erhielt sie mehrere Stipendien und wurde zu internationalen Filmfestivals eingeladen. Ihre neueste Arbeit *How I Like It* ist ein Kurzfilm, der einen seltenen Einblick in die sexuelle Ausbeutung pakistanischer Frauen bietet.

Villa Serpentara Fellowship, 2019

Fabian Lippert (\*1972 in Augsburg, lives in Berlin) studied architecture at the Technical University of Dortmund, the Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona and Berlin University of the Arts. The focal points of his work include traditional architecture projects, art-in-construction projects and furniture design. He runs the Architekturbüro LKA-Berlin with Sandra Kavelly. The interactive installation *Unterton* (Ina Geißler and Fabian Lippert) is located at the Gropius Bau Südplatz.

Villa Serpentara Fellowship, 2021

As a stage designer, Friederike Meese (\*1982 in Kaufbeuren) combines the mindset of theatre and play with a critical perception of town and surroundings. Her interest lies in participative processes, which she playfully introduces and feeds into the conscious design of one's own surroundings and the formation of creatively inspiring spaces. Meese works as a freelance artist and set designer in Berlin.

Berlin Fellowship, 2020

Section: Film & Media Art

Mentor: Elfi Mikesch

Nida Mehboob (\*1985 in Gujrat, Pakistan) is a photographer and filmmaker based in Lahore, Pakistan. Her work is anchored in themes of social injustice, varying from religious persecution to gender inequality. Her documentary work has won several fellowships and invitations to international film festivals. Her most recent work *How I Like It* is a short film which is a rare insight into the sexual exploitation of Pakistani women.



# Ada Mukhina

Berlin-Stipendium 2020

Sektion: Darstellende Kunst

Mentor: Ulrich Khuon

Ada Mukhina (\*1988 in St. Petersburg, lebt in Berlin) ist eine nomadische Künstlerin und Theatermacherin. Sie studierte an der Theaterakademie von St. Petersburg und erhielt als Chevening Scholar einen MA in Advanced Theatre Practice an der Royal Central School of Speech and Drama der University of London. Ihre politischen, investigativen und partizipatorischen Theaterperformances wurden international gezeigt, darunter im Deutschen Theater Berlin, dem Meyerhold Theatre Centre Moscow, Camden People's Theatre London.

# Moritz Nitsche

Villa-Serpentara-Stipendium 2020

Moritz Nitsche (\*1974 in Berlin) studierte Bühnenbild an der UdK Berlin, war 2000 Meisterschüler bei Prof. Freyer und erhielt 2007 den Hein-Heckroth-Förderpreis. Er assistierte seinem Lehrer weltweit an großen Bühnen, arbeitete u. a. am Berliner Ensemble, an den Opernhäusern in Frankfurt am Main, Wuppertal, Dessau und dem Festspielhaus Hellerau. Neben seiner Theaterarbeit ist Nitsche als Maler und Grafiker tätig. Er hat zwei Töchter, lebt in Berlin und Linz.

# Nazanin Noori

Berlin-Stipendium 2020

Sektion: Darstellende Kunst

Mentor: Mark Lammert

Nazanin Noori (\*1991) ist eine iranische interdisziplinäre Künstlerin. Ihr Werk umfasst Klangkunst, Installation, Theater- und Hörspielregie und Text. Noori befasst sich mit der Verschmelzung von Klang, Raum, Skulptur und postdramatischer Lyrik und konzentriert sich dabei auf atmosphärische Narrative. Sie studierte Theater-, Film- und Medienwissenschaften an der Goethe-Universität in Frankfurt a. M. und arbeitete am Deutschen Theater, Berlin und Schauspiel Hannover. Ihr Debütalbum *FARCE* erschien 2020. Ihre Installation *AMBIENT ROOM* war 2021 im EIGEN+ART Lab zu sehen.

Berlin Fellowship, 2020

Section: Performing Arts

Mentor: Ulrich Khuon

Ada Mukhina (\*1988 in St. Petersburg, lives in Berlin) is a nomadic artist and theatre-maker. She studied at the St.Petersburg Theatre Academy. As a Chevening Scholar, she earned her MA in Advanced Theatre Practice at the Royal Central School of Speech and Drama, University of London. Her political, investigative, and participatory theatre performances have been presented internationally, including venues such as the Deutsches Theater; Berlin, the Meyerhold Theatre Center, Moscow, and the Camden People's Theatre, London.

Villa Serpentara Fellowship, 2020

Moritz Nitsche (\*1974 in Berlin) studied stage design at the Berlin University of the Arts, was a Meisterschüler (master student) with Prof. Freyer in 2000. He received the Hein-Heckroth-Förderpreis in 2007. He assisted his teacher on productions for major international stages and worked at the Berliner Ensemble, the opera houses in Frankfurt am Main, Wuppertal, Dessau and the Festspielhaus Hellerau, et al. Nitsche is a painter and graphic designer. He has two daughters and lives in Berlin and Linz.

Berlin Fellowship, 2020

Section: Performing Arts

Mentor: Mark Lammert

Nazanin Noori (\*1991) is an Iranian interdisciplinary artist. Her work includes sound art, installation, direction for theatre and audio plays, and text. Noori addresses the merging of sound, space, sculpture and post-dramatic poetry and focuses on atmospheric narratives. She studied theatre, film and media sciences at Goethe University in Frankfurt a. M. and worked at Deutsches Theater, Berlin and Schauspiel Hannover. Her debut album *FARCE* was released in 2020. Her installation *AMBIENT ROOM* was on view at EIGEN+ART Lab in 2021.

# Jennifer O'Donnell Jonathan Janssens

Berlin-Stipendium 2020

Sektion: Baukunst

Mentor: Almut Grüntuch-Ernst

plattenbaustudio ist ein Architektur- und Zeichenstudio, das 2018 von den irischen Architekt\*innen Jonathan Janssens und Jennifer O'Donnell gegründet wurde. Neben Bauprojekten ist das Studio auf den Gebieten architektonische Kommunikation, Ausstellung und Forschung aktiv und konzentriert sich dabei auf die Wirklichkeiten genutzter Architektur und die weitreichenden Folgen unserer bebauten Umwelt auf das Leben der Menschen.

# Sophia Pompéry

Villa-Serpentara-Stipendium 2021

An der Schnittstelle von Physik und Philosophie transformiert Sophia Pompéry (\*1984) Bekanntes in Parabeln. Sie studierte Bildhauerei bei Karin Sander und Antje Majewski an der KHB und bei Olafur Eliasson am Institut für Raumexperimente, UdK. Residencies führten Pompéry nach St. Petersburg, Istanbul, Föhr und Italien. Sie stellte bei Arter Istanbul, im Stedelijk Museum Hertogenbosch, in der Staatl. Kunsthalle Baden-Baden und im Hamburger Bahnhof aus.

# Mykola Ridnyi

Villa-Serpentara-Stipendium 2019

Mentor: Boris Mikhailov

Mykola Ridnyi (\*in Charkow; lebt und arbeitet in Kiew) ist Künstler, Filmemacher und Essayist. Er schloss sein Studium an der Staatlichen Akademie für Design und Kunst in Charkow ab. Ridnyi ist Gründungsmitglied des Künstlerkollektivs „SOSka group“. Seine Werke wurden international auf Ausstellungen, Biennalen und Filmfestivals gezeigt, darunter die 56. Biennale von Venedig *All the World's Futures* (2015), Pinakothek der Moderne in München (2016), Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig (2016) und transmediale in Berlin (2019).

Berlin Fellowship, 2020

Section: Architecture

Mentor: Almut Grüntuch-Ernst

plattenbaustudio is an architecture and drawing studio founded by Irish architects Jonathan Janssens and Jennifer O'Donnell in Berlin in 2018. Alongside built projects, the studio is active in architectural communication, exhibition and research, focusing on the realities of architecture in use and the far-reaching consequences of our built environment on the lives of humans.

Villa Serpentara Fellowship, 2021

At the intersection between physics and philosophy, Sophia Pompéry (\*1984) transforms known beliefs into parables. She studied sculpture under Karin Sander and Antje Majewski at the Weißensee Academy of Art Berlin and under Olafur Eliasson at the Institut für Raumexperimente, Berlin University of the Arts. Residencies have taken Pompéry to St. Petersburg, Istanbul, the island of Föhr and Italy. She has exhibited at Arter Istanbul, Stedelijk Museum Hertogenbosch, Staatl. Kunsthalle Baden-Baden and Hamburger Bahnhof.

Villa Serpentara Fellowship, 2019

Mentor: Boris Mikhailov

Mykola Ridnyi (\*in Kharkiv; lives and works in Kyiv) is an artist, filmmaker and essayist. He graduated from the Kharkiv State Academy of Design and Arts. Ridnyi is a founding member of the artists' collective SOSka group. His works have been shown internationally at exhibitions, biennials and film festivals, including the 56th Biennale di Venezia's *All the World's Futures* (2015), the Pinakothek der Moderne in Munich (2016), the Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig (2016), and transmediale in Berlin (2019).

# Lucie Sahner

Saarland-Stipendium 2020  
Mentor: Arnold Dreyblatt

Lucie Sahner (\*1986 in Völklingen, lebt in Amsterdam) ist Künstlerin und Krankenschwester. Sie studierte Freie Kunst in Saarbrücken und Amsterdam (HBK/Sandberg Instituut). In ihrer künstlerischen Arbeit untersucht Sahner Prozesse von Transformation und Wandel des menschlichen Körpers, wobei eine nicht-menschenzentrierte Weltansicht eine Schlüsselrolle einnimmt. Durch Skulptur, Installation und Prosa spielt sie mit einer Erweiterung und Loslösung von Körpergrenzen. Sie verwendet dabei natürliche, mit Körperlichem konnotierte Materialien wie Gelatine, Wachs, Creme und Latex.

# Mia Sanchez

Basel-Berlin-Stipendium 2020

Mia Sanchez (\*1988 in Sevilla, Spanien) lebt und arbeitet in Basel (Schweiz). Sie schloss ihr Masterstudium am Institut Kunst (FHNW) in Basel ab. Zuvor studierte sie an der Hochschule der Künste Bern (HKB) und verbrachte ein Jahr als Gaststudentin an der Hochschule für bildende Künste Hamburg (HfbK). Mia Sanchez war 2020 für die Swiss Art Awards nominiert. Sie ist Teil von „Riverside“, einem Off-Space, den sie 2015 mitbegründet hat.

# Fabià Santcovsky

Berlin-Stipendium 2020  
Sektion: Musik

Fabià Santcovsky (\*1989 in Barcelona) studierte Komposition bei Gabriel Brncic, Mauricio Sotelo, Marco Stroppa und Daniel Ott in Barcelona, Stuttgart und Berlin. Er schreibt Werke für Musiktheater, Orchesterstücke und Kammermusik. Beachtung fanden u.a. seine Opern *Transstimme*, ein Auftragswerk der Münchener Biennale, Las Chanchas vom Teatro Argentino de La Plata, und Werke für das Orquestra Simfònica de Barcelona (OBC) und SWR-Sinfonieorchester Stuttgart. Er erhielt 2015 den 2. Preis beim „Toru Takemitsu Composition Award“ und das Wardwell-Stipendium der AvHumboldt-Stiftung.

Saarland Fellowship, 2020  
Mentor: Arnold Dreyblatt

Lucie Sahner (\*1986 in Völklingen, lives in Amsterdam) is an artist and a nurse. She studied fine arts in Saarbrücken and Amsterdam (HBK/Sandberg Instituut). In her artistic work, Sahner examines the human body's processes of transformation and change, with a non-human-centric perspective of the world playing a key role. Through sculpture, installation and prose, she plays with expanding and breaking away from physical boundaries. In doing so, she often uses natural materials with bodily connotations such as gelatine, wax, cream and latex.

Basel-Berlin Fellowship, 2020

Mia Sanchez (\*1988 in Seville, Spain) lives and works in Basel. She completed her MA in Fine Arts at the Institut Kunst (FHNW) in Basel. Before that, she studied at the Hochschule der Künste Bern (HKB) and spent a year as a visiting student at the Hochschule für bildende Künste Hamburg (HfbK). Mia Sanchez was nominated for the Swiss Art Award in 2020. She is part of Riverside, an off-space she co-founded in 2015.

Berlin Fellowship, 2020  
Section: Music

Fabià Santcovsky (\*1989 in Barcelona) studied composition in Barcelona, Stuttgart and Berlin under Gabriel Brncic, Mauricio Sotelo, Marco Stroppa and Daniel Ott. He writes music theatre, orchestra and chamber music pieces. Notable works include the operas *Transstimme*, commissioned by the Münchener Biennale, Las Chanchas, commissioned by the Teatro Argentino de La Plata, and works for the Barcelona Symphony Orchestra (OBC) and SWR Symphony Orchestra Stuttgart. He was awarded the 2nd Prize at the “Toru Takemitsu Composition Award” in 2015 and the Wardwell Scholarship from the AvHumboldt-Stiftung.

# Mohamed Mbougar Sarr

Berlin-Stipendium 2020  
Sektion: Literatur  
Mentorin: Ulrike Draesner

Mohamed Mbougar Sarr (\*1990 in Dakar, lebt in Paris) ist senegalesischer Schriftsteller und studierte Literatur und Philosophie in Saint-Louis und Paris. Sein vierter Roman *La plus secrète mémoire des hommes* wurde 2021 mit dem Prix Goncourt ausgezeichnet. Sarr beschäftigt sich in seinen politischen und gesellschaftskritischen Romanen mit Themen wie Post- und Dekolonialismus, Terrorismus in Westafrika, Migration und Homosexualität sowie der Bedeutung und den Potenzialen von Literatur selbst.

# Anna Slobodnik

Villa-Serpentara-Stipendium 2018  
Sektion: Bildende Kunst  
Mentor: Mark Lammert

Anna Slobodnik (\*1990, Moskau) hat ihr Studium der Malerei und von Kunst im Kontext an der UdK Berlin bei Mark Lammert und Julia Grosse und am Surikov Art Institute, Moskau absolviert. Ihre Arbeiten waren in Ausstellungen, u. a. in Brüssel, Olevano Romano, Danzig, Oklahoma City, München, Heidelberg und Berlin zu sehen. Sie war Preisträgerin des Schulz-Stübner-Preises der UdK Berlin, des Förderpreises für Junge Kunst des Kunstvereins Centre Bagatelle.

# Aled Smith

Berlin-Stipendium 2020  
Sektion: Musik

Aled Smith (\*1990) ist Komponist und Klangkünstler. Er erforscht das Spannungsverhältnis sowie den Moment der Auflösung von Materialien, die er neu zusammensetzt und zu Welten aus Noise und Störgeräuschen umbaut. Er schafft physische Installationen, in denen visuelle, räumliche wie klangliche Perspektiven verzerrt werden und verwendet oft analoge Verstärkung und Elektronik. Kollaborationen: Rage Trombones, MCME, Jason Alder, Silvia Lucas, Aleksandra Demowska-Madejska, E-MEX ensemble and TAK Ensemble. Smith hat einen Dokortitel in Komposition vom RNCM in Manchester.

Berlin Fellowship, 2020  
Section: Literature  
Mentor: Ulrike Draesner

Mohamed Mbougar Sarr (\*1990 in Dakar, lives in Paris) is a Senegalese writer. He studied literature and philosophy in Saint-Louis and Paris. His fourth novel, *La plus secrète mémoire des hommes*, was awarded the Prix Goncourt in 2021. In his political and socially critical novels, Sarr examines themes such as post- and de-colonialism, terrorism in West Africa, migration and homosexuality and the potentials of literature itself.

Villa Serpentara Fellowship, 2018  
Section: Visual Arts  
Mentor: Mark Lammert

Anna Slobodnik (\*1990, Moscow) completed her studies in painting and art and context at the UdK Berlin under Mark Lammert and Julia Grosse and at the Surikov Art Institute, Moscow. Her works have been exhibited in Brussels, Olevano Romano, Gdańsk, Oklahoma City, Munich, Heidelberg and Berlin, among others. She won the Schulz-Stübner Prize at the UdK Berlin and the Kunstverein Centre Bagatelle Advancement Award for Young Artists.

Berlin Fellowship, 2020  
Section: Music

Aled Smith (\*1990) is a composer/sound artist whose work explores friction and disintegration between materials which are reformed and rebuilt into noisy, glitch-laden worlds. Embodied as physical constructions, spatialised groups and installations, his work explores analogue approaches to amplification and electronics and has been performed around the world. Collaborations include: Rage Trombones, MCME, Jason Alder, Silvia Lucas, Aleksandra Demowska-Madejska, E-MEX ensemble and TAK Ensemble. He holds a PhD in composition from the RNCM in Manchester, UK.

# Undine Sommer

---

Berlin-Stipendium 2020

Sektion: Bildende Kunst

Mentor: Bjørn Melhus

---

Undine Sommer (\*1989 in Konstanz, lebt in Berlin) ist Videokünstlerin. Sie porträtiert Körper, verstrickt in Geschichte und Konflikte, um deren verwirrende und aufwühlende Wirkung zu bewahren und zu artikulieren. Im Jahr 2020 hat sie ihren Master (MFA) in Studio Arts/Film Production an der Concordia University in Tiohtià:ke/Montreal und 2015 den Diplomabschluss in Bildende Künste an der HBK Braunschweig erworben.

# Philipp Valente

---

Berlin-Stipendium 2020

Sektion: Baukunst

Mentor: Peter Haimert

---

2019 schloss Philipp Valente sein Studium an der Technischen Universität München mit Auszeichnung ab und gründete im selben Jahr in Dortmund das Architekturbüro Less Plus. Er hat mit renommierten Architekturbüros wie Nikken Sekkei (Tokio, Japan), RCR Arquitectes (Olot, Spanien) und Peter Haimert, Architecture (München, Deutschland) zusammengearbeitet. Seit 2021 arbeitet er mit seinem Partner Nils Martens und dem Team von Less Plus an Projekten unterschiedlicher Funktion und verschiedenen Ausmaßes.

# Arkadij Koscheew

---

Kuratorisches Stipendium 2021

Arkadij Koscheew (\*1993 in Moskau, RU, lebt in Berlin) ist Kulturwissenschaftler und Kurator. Seit 2020 ist er assoziierter Kurator am Neuen Berliner Kunstverein (n.b.k.), wo er zuvor als kuratorische Assistenz (seit 2017) und Projektleiter (seit 2019) tätig war. Er realisierte und kuratierte Einzel- und Gruppenausstellungen mit Fokus u. a. auf Videokunst und performativen Praktiken. Als Stipendiat der Studienstiftung des deutschen Volkes studierte er zunächst Kulturwissenschaft und Kunst- und Bildgeschichte an der Humboldt-Universität zu Berlin und absolviert derzeit den M.A. Kunstgeschichte im globalen Kontext an der FU Berlin.

---

Berlin Fellowship, 2020

Section: Visual Arts

Mentor: Bjørn Melhus

---

Undine Sommer (\*1989 in Konstanz, lives in Berlin) is a video artist. Portraying bodies entangled in history and conflict, she seeks to preserve and articulate the confounding and agitating effect these histories have upon us. She received her MFA in Studio Arts/Film Production from Concordia University, Tiohtià:ke/Montreal in 2020 and her degree in Fine Arts from the HBK Braunschweig in 2015.

---

Berlin Fellowship, 2020

Section: Architecture

Mentor: Peter Haimert

---

Philipp Valente completed his master's degree in architecture with distinction at the Technische Universität München in 2019 and founded the architectural practice Less Plus in Dortmund the same year. He has worked with renowned architecture offices, such as Nikken Sekkei (Tokyo, Japan), RCR Arquitectes (Olot, Spain), and Peter Haimert, Architecture (Munich, Germany). Since 2021 Valente has been working with his partner Nils Martens and the Less Plus team on various projects ranging in function and scale.

---

Curatorial Fellowship, 2021

Arkadij Koscheew (1993 in Moskau, RU, lives in Berlin) is a cultural historian and a curator. Since 2020 he has been Associate Curator at Neuer Berliner Kunstverein (n.b.k.) where he previously acted as Assistant Curator (since 2017) and Project Manager (since 2019). He realized and curated solo and group exhibitions with a focus on video art and performative practices, a.o. As a fellow of the German Academic Scholarship Foundation, he studied Cultural Theory and History and Visual and Art History at Humboldt-University Berlin and is currently undertaking an M.A. in Art History in the Global Context at HU Berlin.

# Über die JUNGE AKADEMIE

## About the JUNGE AKADEMIE

Die JUNGE AKADEMIE fördert seit 2007 in einem interdisziplinären Artist-in-Residence-Programm jedes Jahr bis zu 20 internationale Künstler\*innen aller Kunstsektionen der Akademie der Künste mit Aufenthalts- und Arbeitsstipendien im In- und Ausland. Die dreimonatigen Ateliaraufenthalte bieten den Stipendiat\*innen Zeit, Raum und Ressourcen, um den Fokus in neuer Umgebung auf ihre Kunst zu richten. Die Stipendiat\*innen werden von Mitgliedern der Akademie und Kurator\*innen vorgeschlagen und eingeladen. Das Programm schafft einen offenen Raum der künstlerischen Forschung, der Kunst- und Wissensproduktion, der von den verschiedenen Jahrgängen aktiv und im Zusammenspiel mit Mentor\*innen und Mitgliedern der Akademie gestaltet wird. Es gehört dabei zum Selbstverständnis der Akademie, diesen Frei- und Schutzraum des künstlerischen Ausdrucks und des Austauschs, des Experiments und der Begegnung über politische und kulturelle Grenzen hinweg zu bewahren.

The JUNGE AKADEMIE has supported up to 20 international artists every year from all of the Akademie der Künste's art sections with residency and work fellowships in an interdisciplinary artist-in-residence programme since 2007. The three-month studio residencies offer fellows time, space and resources to focus on their art in a new environment. The fellows are nominated and invited by members of the Akademie and by curators. The JUNGE AKADEMIE programme creates an open space for artistic research and the production of art and knowledge, which is actively shaped by each year's group of fellows together with mentors and members of the Akademie. It is an essential responsibility to maintain this free and protective space for artistic expression and exchange, experimentation and encounters across political and cultural borders.

# Danksagung

## Acknowledgements

Dass *What Matters* als Werkpräsentation trotz pandemiebedingt erschwerten Bedingungen stattfinden kann, ist dem großem Engagement aller Künstler\*innen und des Teams der JUNGEN AKADEMIE, Franziska Benkel, Antonia Deckert, Cilia Jonda und insbesondere des kuratorischen Stipendiaten Arkadij Koscheew, dessen Einsatz und Kreativität, zu verdanken. Großer Dank gilt zudem allen Förderern und Unterstützer\*innen, die die Künstler\*innen ideell und finanziell unterstützt haben. Besonders herzlich möchten wir uns hier bei der Gesellschaft der Freunde der Akademie der Künste e.V. bedanken, ohne deren Corona-Hilfen ihrer Mitglieder und ihres Netzwerks viele Projekte nicht möglich gewesen wären. Für eine großzügige Spende für die Realisierung der Werkpräsentation danken wir der Ruß Ingenieure AG. Wir danken zudem herzlich Hanna Dettner und dem gesamten Ausstellungsteam mit Catherine Amé, Sabine Römer, Jörg Scheil und Mauve Weinzierl, dem Veranstaltungsteam mit Anne-Kathrin Braune, Philipp-William Magee und Wolfgang Hinze für die Begleitung der zahlreichen künstlerischen Projekte sowie dem Team der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit mit Stephanie Eck, Brigitte Heilmann, Marianne König, Marc Mayer, Freya Treutmann und Mareike Wenzlau. Weiterhin danken wir den Teams von Mount Berlin und ActWorx für ihre Mitarbeit. Besonderer Dank gilt außerdem allen mitwirkenden Akademie-Mitgliedern und Mentor\*innen, Kolleg\*innen sowie dem Beirat der JUNGEN AKADEMIE für die kontinuierliche und wertvolle Unterstützung der Stipendiat\*innen.

Thanks to the tremendous dedication of all the artists and the JUNGE AKADEMIE team, Franziska Benkel, Antonia Deckert, Cilia Jonda and, in particular, curatorial fellow Arkadij Koscheew and his effort and creativity, *What Matters* can still go ahead as a work presentation despite the more difficult conditions due to the pandemic. A huge thank you also goes to all of the sponsors and supporters who gave their conceptual and financial support to the artists. We especially wish to express our heartfelt thanks to the Gesellschaft der Freunde der Akademie der Künste e.V. Many projects would not have been possible without the Covid assistance funds provided by its members and its network. We thank Ruß Ingenieure AG for their generous donation for the realisation of the work presentation. We also offer our heartfelt thanks to Hanna Dettner and the entire exhibition team, including Catherine Amé, Sabine Römer, Jörg Scheil and Mauve Weinzierl as well as the event team, including Anne-Kathrin Braune, Philipp-William Magee and Wolfgang Hinze for accompanying the many artistic projects, and the team of press- and public relations including Stephanie Eck, Brigitte Heilmann, Marianne König, Marc Mayer, Freya Treutmann and Mareike Wenzlau. Furthermore, we thank the team from Mount Berlin and ActWorx for their cooperation. Special thanks also go to all of the Akademie members, mentors and colleagues involved as well as the Advisory Board of the JUNGE AKADEMIE for their continuous and invaluable support of the fellows.

Medienpartner Media Partners

BERLINARTLINK

D/B  
DIGITAL IN BERLIN

FLUXFM

FRAU  
TEAM

springerin

taz



What Matters – Werkpräsentation  
JUNGE AKADEMIE

Ausstellung  
Exhibition 13.3. – 10.4.2022  
13 Mar – 10 Apr 2022

Öffnungszeiten  
Opening Hours Di – So, 11 – 19 Uhr  
Tue – Sun, 11 am – 7 pm

Eintritt frei  
Free admission

Führungen  
Guided Tours Do, 17 Uhr  
Thur, 5 pm

JUNGE AKADEMIE  
Leitung  
Head of the Clara Herrmann

Kuration  
Curators Clara Herrmann, Arkadij Koscheew

Projektteam  
Project Team Franziska Benkel, Antonia Deckert  
Cilia Jonda

Redaktion  
Editing Antonia Deckert

Projekttexte  
Project Texts Die Künstler\*innen  
The artists

Übersetzung & Lektorat  
Translation & Editing Wendy Wallis (transART)  
Laura Noonan (Sprachwerkstatt Berlin)  
Anne Diestelkamp

Gestaltung  
Design Rimini Berlin

[adk.de/jungeakademie](http://adk.de/jungeakademie)  
[junge-akademie.adk.de/en/](http://junge-akademie.adk.de/en/)

Hanseatenweg 10, 10557 Berlin ↗  
T +49 (0)30 200 57-2000  
[info@adk.de](mailto:info@adk.de), [adk.de](http://adk.de)



© Akademie der Künste. Berlin 2022

AKADEMIE DER KÜNSTE

Partner\*innen & Unterstützer\*innen  
Partners & Supporters

Deutsche Akademie Rom Villa Massimo  
Villa Massimo, German Academy in Rome

E.ON Stiftung  
E.ON Foundation

Familie Düttmann  
The Düttmann Family

Fotografie Forum Frankfurt (FFF)

Gesellschaft der Freunde der Akademie der Künste e.V.  
Society of Friends of the Akademie der Künste

Hochschule für Kunst und Gestaltung Basel FHNW  
FHNW Academy of Art and Design

Hochschule der Bildenden Künste Saar  
Saar College of Fine Arts

Künstlerhaus Bethanien

Martin Roth Initiative

Münchener Biennale  
The Munich Biennale

Gesellschaft der Freunde der  
AKADEMIE DER KÜNSTE



MÜNCH-N-R BI-NNAL-  
F-STIVAL FÜR  
N-U-S MUSIKH-AT-R

ACCADEMIA TEDESCA ROMA  
VILLA MASSIMO

Martin  
Roth  
Initiative

Gefördert durch Funded by

Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien



100,6  
FLUX FM  
EINSCHALTEN!

10  
JAHRE  
RADIO  
SO BUNT WIE  
BERLIN

ONLINE HÖREN IN DER  
FLUXMUSIC APP



ODER AUF  
FLUXFM.DE

# Journalis- muss!

Die taz als überregionale  
Tageszeitung informiert  
**unabhängig, kritisch,  
ökologisch und links.**  
[www.taz.de](http://www.taz.de)



**taz** 

taz Verlags- und Vertriebs GmbH,  
Friedrichstraße 21, 10969 Berlin